

uvex



- DE Information und Gebrauchsanleitung
- GB Information and user instructions
- FR Information et notice d'utilisation
- IT Informazioni e istruzioni per l'uso
- ES Información e instrucciones de uso
- PT Informações e instruções de uso
- GR Πληροφορίες και οδηγίες χρήσης
- TR Kullanıcı talimatı ve bilgiler
- DK Information og brugsvejledning
- NO Informasjon og bruksanvisning
- SE Information och bruksanvisning
- FI Tietoja ja käyttöohje
- NL Informatie en gebruiksaanwijzing
- RU Информация и руководство по использованию
- PL Informacje i instrukcja użycia
- CZ Informace a návod k použití
- SK Informácie a návod na použitie
- EE Teave ja kasutajjuhend
- LV Informācija un lietotāja instrukcija
- LT Informacija ir naudojimo instrukcija
- HU Információ és használati utasítás
- RO Informații și instrucțiuni pentru utilizatori
- BG Информация и инструкции за употреба
- SI Informacije in navodila za uporabnike
- HR Informacije i upute za korisnika
- RS Informacije i uputstva za korisnike
- JP 情報とユーザーへの指示
- CN 信息和用户指南
- SA المعلومات وتعليمات المستخدم

protecting people



DE Information und Gebrauchsanleitung

Lagerung: Trocken und dunkel lagern.

Inhaltsstoffe, die bei der Handschuhherstellung eingesetzt werden, können bei einigen Anwendern allergische Reaktionen verursachen. Falls allergische Reaktionen auftreten, holen Sie sofort ärztlichen Rat ein. Eine Liste möglicher, enthaltener Substanzen oder Materialien, die Allergien verursachen können, ist bei Bedarf beim Hersteller erhältlich.

Warnhinweis!

In Fällen, bei denen ein Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verfangen, sollten keine Handschuhe getragen werden!

Piktogramm und Leistungsstufen gemäß ISO 18889:2019

Schutzhandschuhe für Anwender von Pflanzenschutzmitteln werden nach ihrem Schutzbereich, der mechanischen Schutzleistung und der Permeationsbeständigkeit gegen Pflanzenschutzmittel klassifiziert.



G1
ISO 18889

G1 Handschuhe erfüllen die Penetrationsbeständigkeit gemäß EN 374-2:2014 und weisen eine minimale Permeationsbeständigkeit durch Erfüllung der Anforderungen an einen Type C Handschuh gemäß EN ISO 374-1:2016+A1:2018 auf. G1 Handschuhe sind bei relativ geringen potenziellen Risiken geeignet. Diese Handschuhe sind nicht geeignet für den Umgang mit unverdünnten Pflanzenschutzmitteln und/oder in Umgebungen mit mechanischen Risiken.



G2
ISO 18889

G2 Handschuhe erfüllen alle G1 Anforderungen. Zusätzlich erfüllen sie die Anforderungen an eine höhere Permeationsbeständigkeit für einen Type B Handschuh gemäß EN ISO 374-1:2016+A1:2018 und bieten einen geringen mechanischen Schutz gemäß EN 388:2016+A1:2018. G2 Handschuhe sind geeignet bei erhöhten potenziellen Risiken. Diese Handschuhe sind geeignet sowohl im Umgang mit verdünnten als auch konzentrierten Pflanzenschutzmitteln. G2 Handschuhe weisen zudem eine geringe mechanische Schutzleistung auf und sind deshalb geeignet für Tätigkeiten, die Handschuhe mit einer geringen mechanischen Leistung erfordern.



GR
ISO 18889

GR Handschuhe erfüllen die Permeationsbeständigkeit für Level 2 gegenüber der Chemikalie K gemäß EN ISO 374-1:2016+A1:2018, d.h. 30min gegen Natriumhydroxid 40% in der Handfläche, und mechanische Anforderungen. GR Handschuhe bieten Schutz nur im Handinnenbereich, für Anwender, die in Kontakt mit trockenen und angetrockneten Pflanzenschutzmittelrückständen kommen, die nach der Ausbringung an Pflanzen verbleiben. Handschuhe dieser Kategorie sind geeignet für Nacharbeiten, bei denen sichergestellt ist, dass ein Schutz nur der Finger und Handinnenseite ausreicht.

Warnhinweis!

Vor der Anwendung sind die Handschuhe auf jegliche Fehler oder Mängel zu überprüfen. Die Handschuhe sind bei einer Kontamination mit unverdünnten Pflanzenschutzmitteln sofort auszuziehen.

Diese Information macht keine Angaben zur tatsächlichen Schutzdauer am Arbeitsplatz und der Unterscheidung zwischen Mischungen und reinen Chemikalien.

Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von Temperatur, Abrieb und Degradation von denen der Typprüfung abweichen können.

Wurden Schutzhandschuhe bereits verwendet, können sie aufgrund von Veränderungen ihrer physikalischen Eigenschaften geringeren Widerstand gegen gefährliche Chemikalien bieten. Durch bei Berührung mit Chemikalien verursachte Degradation, Bewegungen, Fadenziehen, Reibung usw. kann die tatsächliche Anwendungszeit wesentlich reduziert werden. Bei aggressiven Chemikalien kann die Degradation der wichtigste Faktor sein, der bei der Auswahl von gegen Chemikalien beständigen Handschuhen zu berücksichtigen ist.

Die Dauer des Tests basiert nicht auf tatsächlichen Nutzungsdauern, da der Permeationstest einen beschleunigten Test darstellt, bei dem die Probenoberfläche im ständigen Kontakt mit der Testchemikalie steht. Obwohl die Dauer der Belastung bei der Anwendung verdünnter Mittel länger sein kann, steht dabei nicht die gesamte Oberfläche in direktem Kontakt mit der Chemikalie.

Für G1 und G2 Handschuhe ist durch eine Überlappung sicherzustellen, dass Pflanzenschutzmittel nicht zwischen Handschuh und Ärmel der Bekleidung eindringen können. Bei G1 Handschuhen mit einer Länge zwischen 240 und 290mm und einem Überlapp von weniger als ca. 50mm zwischen Handschuh und Ärmel sollten längere Handschuhe benutzt werden.

Bei textil gefütterten Handschuhen besteht das potenzielle Risiko, dass Pflanzenschutzmittel durch das Textil absorbiert werden.

Warnung: Alle Handschuhe sind für den einmaligen Gebrauch gedacht, falls keine Dekontamination erfolgt.

Anziehen von Handschuhen: Erfassen Sie den Handschuh am unteren Rand des Bündchens und ziehen den Handschuh über die Hand. Richten Sie den Handschuh final auf Ihrer Hand aus. Wiederholen Sie die Prozedur mit dem 2. Handschuh.

Ausziehen von Handschuhen: Zum Ausziehen erfassen Sie den 1. Handschuh an der Außenseite des Bündchens und ziehen Sie den Handschuh über Ihre Hand ab. Erfassen Sie den 2. Handschuh an der Innenseite des Bündchens und streifen Sie diesen vollständig ab. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit der kontaminierten Außenseite der Handschuhe. Nutzen Sie Arbeitspausen dazu, Ihre Handschuhe auszuziehen und Ihre Hände bei Bedarf zu waschen, um ein gesundes Hautklima zu bewahren.

Reinigung: Der Handschuh ist nicht maschinenwaschbar. Zur Reinigung wiederverwendbarer Handschuhe: Der Handschuh kann mit einem schonenden Waschmittel gereinigt, mit Wasser gespült und an Luft getrocknet werden. Andernfalls ist der Handschuh nur für einmalige Nutzung vorgesehen.

Entsorgung: Die Handschuhe sind bei sachgerechter Behandlung im Hausmüll zu entsorgen. Bei Chemikalienkontakt beachten Sie die Entsorgungshinweise des Chemikalienherstellers.

Haltbarkeit: Bei sachgemäßer Lagerung (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Licht) wird die angegebene Leistung nicht signifikant beeinflusst. Die Haltbarkeit der Handschuhe kann variieren. Verfallsdatum siehe Verpackung.

Hinweis: Die Daten zur gesetzlichen Grundlage für jedes PSA-Produkt und der dazugehörigen Konformitätserklärung entnehmen Sie bitte aus dem Beiblatt oder können unter der Artikelnummer des Produktes unter den folgenden Internetadressen abgerufen werden:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

GB Information and user instructions

Storage: Store in a dark, dry place.

Components used in glove manufacturing may cause allergic reactions in some users. If allergic reaction occur, seek for medical advice immediately. A list of potentially allergenic substances or materials that could be present is available from the manufacturer if required.

Warning!

Gloves should not be worn where there is a risk of being caught in moving machinery parts.

Pictogram and performance levels in accordance with ISO 18889:2019

Safety gloves for pesticide operators and re-entry workers are classified into three types depending on their area of protection, mechanical performance, and permeation of pesticides.



G1
ISO 18889

G1 gloves have passed the penetration test according to EN 374-2:2014 and demonstrated a minimum level of liquid permeation resistance by satisfying the requirements for a type C glove according to EN ISO 374-1:2016+A1:2018. G1 gloves are suitable when the potential risk is relatively low. These gloves are not suitable for use with concentrated pesticide formulations and/or for scenarios where mechanical risks exist.



G2
ISO 18889

G2 gloves meet all G1 requirements. Additionally, they satisfy higher permeation resistance requirements for a type B glove according to EN ISO 374-1:2016+A1:2018 and provide a low mechanical protection according to EN 388:2016+A1:2018. G2 gloves are suitable when the potential risk is higher. These gloves are suitable for use with diluted as well as concentrated pesticides. G2 gloves also meet the minimum mechanical resistance requirements and are therefore suitable for activities that require gloves with minimum mechanical strength.



GR
ISO 18889

GR gloves meet the permeation requirements of level 2 for chemical K according to EN ISO 374-1:2016+A1:2018, i.e. 30min against sodium hydroxide, 40%, in the palm area as well as mechanical requirements. GR gloves provide protection only to the palm-side of the hand for re-entry worker who is in contact with dry and partially dry pesticide residues that remain on the plant surface after pesticide application. This glove category is suitable only for re-entry activities where it has been determined that protection provided to the fingertips and palm-side of the hand is sufficient.

Warning!

Before usage inspect the gloves for any defect or imperfections.

Remove the glove immediately if contaminated by a concentrate spill.

This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.

It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions of use at the workplace may differ from the test conditions, in particular in terms of temperature, abrasion and degradation.

When used, protective gloves may provide less resistance to dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by chemical contact, etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in the selection of chemical resistant gloves.

The duration of the test is not based on actual use time since the permeation test is an accelerated test in which the surface of the specimen is in constant contact with the test chemical. Although the duration of the exposure may be for a longer period during field application with a dilute formulation, the entire surface is not in constant contact with the test chemical.

For G1 and G2 gloves make sure that pesticide is unable to penetrate between the glove and the garment sleeve by having an overlap. For G1 gloves with a length between 240 and 290mm with an overlap less than approximately 50 mm between the glove and the sleeve, a glove with longer length should be used.

For fabric lined gloves there is the potential risk of pesticides being absorbed by the lining.

Donning: Grasp the glove at the bottom of the cuff and pull the glove over your hand. Align the glove on your hand. Repeat the procedure with the 2nd glove.

Doffing: To remove, grasp the 1st glove on the outside at the bottom of the cuff and pull the glove off over your hand. Grasp the 2nd glove on the inside of the cuff and slip it off completely. Avoid direct skin contact with the contaminated outside of the gloves. Use work breaks to take off your gloves and wash your hands as needed to maintain a healthy skin environment.

Cleaning: The glove is not washable in a washing machine. For the decontamination of the reusable gloves: The gloves can be cleaned with a non-aggressive detergent solution, rinsed in clean water and then left to dry. Otherwise the glove is for single use only.

Disposal: The gloves should be disposed of properly as household waste. If they come into contact with chemicals, please consult the chemical manufacturer's waste disposal guidelines.

Stability / shelf life: The design performance can not be significantly affected by ageing when stored in appropriate conditions (humidity, temperature, clean, ventilated, light).

Durability of disposable gloves may vary. Expiry date on dispenser.

Note: Data regarding the legal regulations for PPE products and the Declaration of Conformity can be found in the addendum or under the product item number at the following websites:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

FR Information et mode d'emploi

Rangement : Ranger dans un endroit sec et à l'abri de la lumière.

Les ingrédients utilisés dans la fabrication des gants peuvent provoquer des réactions allergiques chez certains utilisateurs. En cas de réactions allergiques, consultez immédiatement un médecin. Vous pouvez demander au fabricant une liste des substances ou matières éventuellement contenues dans le produit qui pourraient provoquer des allergies.

Attention !

Ne portez pas de gants en cas de risque de happement dans les pièces mobiles de la machine !

Pictogrammes et niveaux de performance conformes à la norme ISO 18889:2019

Les gants de protection pour les utilisateurs de produits phytosanitaires sont classés en fonction de leur domaine de protection, de leurs performances de protection mécanique et de leur résistance à la perméation des produits phytosanitaires.



G1

ISO 18889

Les gants G1 sont conformes à la norme EN 374-2:2014 relative à la résistance à la pénétration et présentent une résistance minimale à la perméation en répondant aux exigences d'un gant de type C selon la norme EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Les gants G1 conviennent lorsque les risques potentiels sont relativement faibles. Ces gants ne sont pas adaptés à la manipulation de produits phytosanitaires non dilués et/ou dans des environnements présentant des risques mécaniques.



G2

ISO 18889

Les gants G2 répondent à toutes les exigences G1. En outre, ils répondent aux exigences d'une résistance à la perméation plus élevée pour un gant de type B selon EN ISO 374-1:2016+A1:2018 et offrent une faible protection mécanique selon EN 388:2016+A1:2018. Les gants G2 sont adaptés aux risques potentiels élevés. Ces gants conviennent aussi bien à la manipulation de produits phytosanitaires dilués que concentrés. Les gants G2 présentent en outre une faible performance de protection mécanique et conviennent donc aux activités nécessitant des gants à faible performance mécanique.



GR

ISO 18889

Les gants GR répondent aux exigences de résistance à la perméation pour le niveau 2 au produit chimique K selon la norme EN ISO 374-1:2016+A1:2018, c'est-à-dire 30 min contre l'hydroxyde de sodium 40 % dans la paume, et aux exigences mécaniques. Les gants GR offrent une protection uniquement au niveau de la paume de la main, pour les utilisateurs qui sont en contact avec des résidus de produits phytosanitaires secs et séchés qui restent sur les plantes après l'application. Les gants de cette catégorie conviennent aux travaux de finition pour lesquels seule une protection des doigts et de la paume de la main est assurée.

Attention !

Avant toute utilisation, les gants doivent être contrôlés pour détecter tout défaut ou vice.

Les gants doivent être retirés immédiatement en cas de contamination par des produits phytosanitaires non dilués.

Cette information ne donne aucune indication sur la durée de protection sur le lieu de travail, ni sur la distinction entre les mélanges et les produits chimiques purs.

Un nouveau test est conseillé pour déterminer si les gants sont adaptés à l'usage prévu, étant donné que les conditions sur le lieu de travail peuvent varier par rapport au test type en fonction de différents facteurs (température, abrasion et dégradation).

Si les gants de protection ont déjà été utilisés, une modification de leurs propriétés physiques peut affecter la résistance aux produits chimiques dangereux. Lorsque le gant entre en contact avec des produits chimiques et qu'il se file, se dégrade ou encore glisse, la durée d'utilisation réelle peut être considérablement réduite. Si vous manipulez des produits chimiques agressifs, vous devez impérativement tenir compte de la dégradation lors de la sélection de gants de protection

résistants aux produits chimiques.

La durée du test n'est pas basée sur l'utilisation réelle, car le test de perméation est un test accéléré dans lequel la surface de l'échantillon est en contact permanent avec le produit chimique testé. Bien que la durée d'exposition puisse être plus longue lors de l'utilisation de produits dilués, la surface n'est pas entièrement en contact direct avec le produit chimique.

Pour les gants G1 et G2, assurez-vous que les produits de protection phytosanitaires ne pénètrent pas entre le gant et les manches du vêtement par chevauchement. Pour les gants G1 d'une longueur comprise entre 240 et 290 mm et dont le chevauchement entre le gant et la manche est inférieur à environ 50 mm, il convient d'utiliser des gants plus longs.

Pour les gants doublés de textile, il existe un risque potentiel d'absorption des produits phytosanitaires par le textile.

Enfilage des gants : Saisissez le gant par le bas de la manchette et tirez-le sur la main. Enfin, alignez le gant sur votre main. Répétez la procédure avec le 2e gant.

Retrait des gants : Pour le retrait, saisissez le 1er gant par l'extérieur de la manchette, puis enlevez-le de votre main. Saisissez le 2e gant par l'intérieur de la manchette et enlevez-le complètement. Évitez tout contact direct de la peau avec l'extérieur contaminé des gants. Profitez des pauses de travail pour enlever vos gants et vous laver les mains si nécessaire afin de maintenir un environnement sain pour la peau.

Nettoyage : Le gant n'est pas lavable en machine. Pour le nettoyage des gants réutilisables : le gant peut être nettoyé avec un détergent doux, rincé à l'eau et séché à l'air. Dans le cas contraire, le gant est destiné à un usage unique.

Mise au rebut : les gants doivent être jetés avec les déchets ménagers. Lors de la manipulation de produits chimiques, suivez les indications de mise au rebut du fabricant.

Durée de vie : Dans des conditions de stockage appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, lumière), les performances indiquées ne sont pas affectées de manière significative. La durée de résistance des gants peut varier. Pour la date de péremption, voir l'emballage.

Indication : Les données relatives à la base légale pour chaque produit EPI et la déclaration de conformité correspondante sont disponibles en annexe ou peuvent être obtenues à l'aide de la référence du produit aux adresses suivantes :

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

IT Informazioni e istruzioni per l'uso

Conservazione: Conservare in un luogo asciutto e al riparo dalla luce.

Gli ingredienti utilizzati nella produzione di guanti possono causare reazioni allergiche in alcuni utilizzatori. In caso di reazioni allergiche, consultare immediatamente un medico. All'occorrenza è possibile richiedere al produttore un elenco delle possibili sostanze o dei possibili materiali contenuti nel prodotto che potrebbero causare allergie.

Avvertenza!

Non indossare i guanti nel caso in cui sussista il rischio di impigliamento nelle parti mobili di un macchinario!

Pittogrammi e livelli di prestazione secondo la norma ISO 18889:2019

I guanti protettivi per gli utilizzatori di pesticidi per piante sono classificati in base alla zona di protezione, alle funzioni protettive a livello meccanico e alla resistenza alla permeazione dei pesticidi.



G1
ISO 18889

I guanti G1 soddisfano la resistenza alla penetrazione in conformità alla norma EN 374-2:2014, e presentano una resistenza alla permeazione minima data dalla conformità ai requisiti di un guanto "Type C" in conformità alla norma EN ISO 374-1:2016+A1:2018. I guanti G1 sono idonei in caso di rischi potenziali relativamente bassi. Questi guanti non sono idonei per la manipolazione di pesticidi per piante non diluiti e/o in ambienti con rischi meccanici.



G2
ISO 18889

I guanti G2 soddisfano tutti i requisiti G1. Soddisfano inoltre i requisiti per una maggior resistenza alla permeazione per un guanto "Type B" in conformità alla norma EN ISO 374-1:2016+A1:2018, e offrono una protezione meccanica ridotta in conformità alla norma EN 388:2016+A1:2018. I guanti G2 sono idonei in caso di rischi potenziali elevati. Questi guanti sono idonei in caso di manipolazione di pesticidi per piante sia diluiti sia concentrati. I guanti G2 presentano inoltre ridotte funzioni protettive a livello meccanico, e sono quindi idonei per attività che richiedono guanti con prestazioni ridotte di tipo meccanico.



GR
ISO 18889

I guanti GR soddisfano la resistenza alla permeazione per il livello 2 relativamente alla sostanza chimica K in conformità alla norma EN ISO 374-1:2016+A1:2018, ovvero resistenza di 30 min all'idrossido di sodio 40% nel palmo della mano, e requisiti meccanici. I guanti GR garantiscono protezione solo nella zona interna della mano, per gli utilizzatori che entrano in contatto con residui di pesticidi per piante secchi e seccati che rimangono in seguito all'applicazione sulle piante. I guanti di questa categoria sono idonei per lavori di rifinitura nell'ambito dei quali si garantisce che è sufficiente solo la protezione delle dita e della zona interna della mano.

Avvertenza!

Prima di utilizzare i guanti, accertarsi che non presentino difetti o imperfezioni.

In caso di contaminazione con pesticidi per piante non diluiti, rimuovere immediatamente i guanti.

Il presente documento informativo non include dati relativi all'effettiva durata della protezione sul luogo di lavoro o alla distinzione tra miscele e prodotti chimici puri.

Si raccomanda di verificare che i guanti siano adatti all'uso previsto, poiché le condizioni presenti sul posto di lavoro possono differire da quelle di laboratorio in termini di temperatura, abrasione e deterioramento.

Se già utilizzati, i guanti protettivi potrebbero aver subito una modifica delle proprietà fisiche e quindi risultare meno resistenti a sostanze chimiche pericolose. La vita utile del prodotto può ridursi drasticamente a seguito del contatto con sostanze chimiche che causano deterioramento, deformazioni, allentamento delle cuciture, abrasioni, ecc. Se si lavora con prodotti chimici aggressivi, il fattore più importante da tenere in considerazione nella scelta dei guanti è la resistenza al deterioramento.

La durata del test non si basa sull'effettiva durata di utilizzo, poiché il test di permeazione rappresenta un test accelerato in cui la superficie di prova si trova in costante contatto con la sostanza chimica utilizzata nell'ambito del test. Anche se la durata della sollecitazione può essere maggiore se si utilizza una sostanza diluita, l'intera superficie non si trova a diretto contatto con la sostanza chimica.

Per i guanti G1 e G2, garantire per mezzo di una sovrapposizione che i pesticidi per piante non penetrino tra il guanto e la manica dell'indumento indossato. Nel caso dei guanti G1 di lunghezza compresa tra 240 e 290 mm e una sovrapposizione inferiore a ca. 50 mm tra guanto e manica, è necessario utilizzare guanti più lunghi.

In caso di guanti foderati in tessuto, esiste il rischio potenziale che i pesticidi siano assorbiti dal tessuto.

Indossare i guanti: Afferrare il guanto dalla parte inferiore del bordo e tirare il guanto sopra la mano. Allineare quindi il guanto alla propria mano. Ripetere la procedura con il 2° guanto.

Estrazione dei guanti: Per estrarre i guanti, afferrare il 1° guanto dalla parte esterna del bordo ed estrarre il guanto sopra la mano. Afferrare il 2° guanto dalla parte interna del bordo e sfilare completamente il guanto. Evitare il contatto diretto della pelle con la parte esterna dei guanti contaminata. Sfruttare le pause dal lavoro per estrarre i guanti e lavare se necessario le mani, per mantenere la pelle sana.

Pulizia: Il guanto non è lavabile in lavatrice. Per la pulizia dei guanti riutilizzabili: Il guanto può essere lavato con un detergente delicato, sciacquato con acqua e asciugato all'aria. Diversamente, il guanto è da considerarsi monouso.

Smaltimento: Se trattati in modo adeguato, i guanti vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Nel caso in cui i guanti siano entrati in contatto con agenti chimici, è opportuno seguire le istruzioni del produttore dei suddetti agenti chimici per il loro smaltimento.

Durata: In caso di conservazione adeguata (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, luce), la performance indicata non viene influenzata in modo significativo. La durata dei guanti può variare. Per la data di scadenza, vedere la confezione.

Nota: per informazioni in merito alle disposizioni di legge relative a ciascun prodotto DPI e alle rispettive dichiarazioni di conformità, consultare il supplemento o collegarsi ai seguenti siti web inserendo il numero dell'articolo del prodotto:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

ES Información e instrucciones de uso

Almacenamiento: Almacene este producto en un lugar seco y sin luz.

Los componentes utilizados en la fabricación de los guantes pueden provocar reacciones alérgicas en algunos usuarios. En caso de que se produzcan reacciones alérgicas, busque atención médica inmediatamente. Es posible solicitar al fabricante una lista de las sustancias y los materiales que pueden provocar alergias.

Advertencia:

No use guantes si existe riesgo de que puedan quedar atrapados entre las piezas en movimiento de una maquinaria.

Pictogramas y niveles de rendimiento conforme a ISO 18889:2019

Los guantes de seguridad para usuarios de pesticidas se clasifican según su ámbito de protección, su rendimiento mecánico y su resistencia a la permeación frente a los pesticidas.



G1
ISO 18889

Los guantes G1 cumplen los requisitos de resistencia a la penetración según EN 374-2:2014 y presentan una resistencia mínima a la permeación al cumplir los requisitos de un guante de tipo C según EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Los guantes G1 son adecuados para riesgos potenciales relativamente bajos. Estos guantes no son adecuados para manipular pesticidas sin diluir ni para entornos con riesgos mecánicos.



G2
ISO 18889

Los guantes G2 cumplen todos los requisitos de los G1. Además, ofrecen una resistencia a la permeación más elevada al cumplir los requisitos de un guante de tipo B según EN ISO 374-1:2016+A1:2018, así como una protección mecánica reducida conforme a EN 388:2016+A1:2018. Los guantes G2 son adecuados para riesgos potenciales más elevados. Estos guantes son adecuados para la manipulación de pesticidas tanto diluidos como concentrados. Por otra parte, los guantes G2 presentan un rendimiento de protección mecánica reducido y, por tanto, son adecuados para tareas con unos requerimientos mecánicos limitados.



GR
ISO 18889

Los guantes GR cumplen los requisitos de resistencia a la permeación de nivel 2 frente a productos químicos K según EN ISO 374-1:2016+A1:2018 (es decir, 30 min frente a hidróxido de sodio al 40 % en la palma de la mano), así como requisitos mecánicos. Los guantes GR ofrecen protección solo en la zona de la palma de la mano a aquellos usuarios que entran en contacto con los residuos de pesticidas que, secos y parcialmente secos, permanecen en las plantas después de la aplicación. Los guantes de esta categoría son adecuados para trabajos de reposo en los que está garantizado que es suficiente con proteger los dedos y la palma de la mano exclusivamente.

Advertencia:

Antes de su uso, debe comprobar que los guantes no tienen desperfectos o defectos.

Quítese inmediatamente los guantes en caso de que se contaminen con pesticidas sin diluir.

Esta información no da ninguna indicación sobre la duración efectiva de la protección en el lugar de trabajo y las diferencias entre mezclas y productos químicos puros.

Se recomienda comprobar si los guantes son aptos para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo, además de la temperatura, el desgaste y la degradación, pueden variar con respecto a las de la prueba.

Si los guantes de seguridad ya han sido usados, puede que ofrezcan una resistencia reducida a los productos químicos debido a cambios en sus características físicas. Debido a la degradación causada por el contacto con los productos químicos, los movimientos, la tensión de las fibras, la fricción, etc., puede que el tiempo de uso efectivo se reduzca sustancialmente. Con productos químicos agresivos, la degradación es el factor más importante que debe tenerse en cuenta al elegir guantes resistentes a los productos químicos.

La duración de la prueba no se basa en la duración real del uso, ya que la prueba de permeación constituye una prueba acelerada en la que la superficie de la muestra está en contacto constante con la sustancia química de prueba. Aunque la duración de la exposición a sustancias diluidas pueda ser más larga durante el uso, en ese supuesto no toda la superficie está en contacto directo con el producto químico.

En el caso de los guantes G1 y G2, asegúrese de que los pesticidas no puedan penetrar entre el guante y la manga de la ropa solapando los guantes. Si el solapamiento entre el guante y la manga es inferior a 50 mm aprox. con unos guantes G1 de entre 240 y 290 mm de longitud, se deben utilizar guantes más largos.

En el caso de los guantes forrados de tela, existe el riesgo potencial de que el tejido absorba los pesticidas.

Ponerse los guantes: Agarre uno de los guantes por el borde inferior del puño y tire de él hasta que tenga la mano introducida por completo. Repita los mismos pasos con el otro guante.

Quitarse los guantes: Para quitárselos, agarre uno de los guantes por la parte exterior del puño y sáqueselo de la mano. Agarre el otro guante por la parte interior del puño y quíteselo del todo. Evite que la piel entre en contacto directo con la parte exterior contaminada de los guantes. Aproveche los descansos para quitarse los guantes y lavarse las manos según sea necesario para mantener la piel en buen estado.

Limpieza: El guante no se puede lavar a máquina. Para limpiar guantes reutilizables: El guante se puede lavar con un detergente suave, enjuagar con agua y dejar secar al aire. De lo contrario, el guante está previsto exclusivamente para un solo uso.

Eliminación: Los guantes deberán eliminarse debidamente como productos de desecho domésticos. De entrar en contacto con productos químicos, habrán de consultarse las directrices del fabricante de los productos en cuestión relativas a su eliminación.

Vida útil: Con un almacenamiento adecuado (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, luz), el rendimiento indicado no se verá afectado de forma significativa. La durabilidad de los guantes puede variar. Consultar la fecha de caducidad en el embalaje.

Nota: Los datos sobre los fundamentos normativos de cada producto EPI y la declaración de conformidad correspondiente se pueden obtener de la hoja anexa o consultarse buscando el número de artículo del producto en las siguientes direcciones web:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

PT Informações e instruções de uso

Armazenamento: Guardar num local escuro e seco.

Os ingredientes utilizados no fabrico das luvas podem provocar reações alérgicas em alguns utilizadores. Se ocorrerem reações alérgicas, consulte imediatamente um médico. Se necessário, é possível obter junto do fabricante uma lista dos possíveis materiais ou

substâncias presentes neste produto que podem provocar uma reação alérgica.

Atenção!

As luvas não devem ser utilizadas se existir o risco de o utilizador ficar preso em peças mecânicas móveis!

Pictograma e níveis de desempenho em conformidade com a norma ISO 18889:2019

As luvas de proteção para utilizadores de produtos fitofarmacêuticos são classificadas de acordo com a zona de proteção, o desempenho de proteção mecânico e a resistência à permeação contra produtos fitofarmacêuticos.



G1
ISO 18889

As luvas G1 cumprem os requisitos de resistência à penetração em conformidade com a norma EN 374-2:2014 e apresentam uma resistência mínima à permeação, cumprindo os requisitos para luvas do tipo C em conformidade com a norma EN ISO 374-1:2016+A1:2018. As luvas G1 são adequadas para utilização em caso de potenciais riscos relativamente reduzidos. Estas luvas não são adequadas para o manuseamento de produtos fitofarmacêuticos não diluídos e/ou para utilização em ambientes com riscos mecânicos.



G2
ISO 18889

As luvas G2 cumprem todos os requisitos das luvas G1. Além disso, cumprem os requisitos de elevada resistência à permeação para luvas do tipo B em conformidade com a norma EN ISO 374-1:2016+A1:2018 e proporcionam uma proteção mecânica reduzida em conformidade com a norma EN 388:2016+A1:2018. As luvas G2 são adequadas para utilização em caso de potenciais riscos elevados. Estas luvas são adequadas para o manuseamento de produtos fitofarmacêuticos diluídos e concentrados. As luvas G2 também apresentam um desempenho de proteção mecânico reduzido, sendo como tal adequadas para a realização de atividades que exijam a utilização de luvas com baixo desempenho mecânico.



GR
ISO 18889

As luvas GR cumprem os requisitos de resistência à permeação de nível 2 ao produto químico K em conformidade com a norma EN ISO 374-1:2016+A1:2018, ou seja, 30 minutos de exposição a hidróxido de sódio a 40% na palma da mão, assim como os respetivos requisitos mecânicos. As luvas GR proporcionam proteção apenas na zona da palma da mão para os utilizadores que entrem em contacto com resíduos de produtos fitofarmacêuticos secos e ressequidos que permanecem nas plantas após a respetiva aplicação. As luvas incluídas nesta categoria são adequadas para trabalhos de acabamento, nos quais se determinou que a proteção proporcionada apenas aos dedos e à palma da mão é suficiente.

Atenção!

Antes de serem utilizadas, as luvas têm de ser verificadas quanto a eventuais danos ou defeitos. As luvas devem ser imediatamente removidas em caso de contaminação com produtos fitofarmacêuticos não diluídos.

Estas informações não estipulam qualquer duração de proteção concreta no local de trabalho e não estabelecem qualquer distinção entre misturas e produtos químicos puros.

É recomendada a realização de uma avaliação relativamente à adequação das luvas à finalidade prevista, pois as condições no local de trabalho, juntamente com fatores como temperatura, abrasão e degradação, podem diferir das condições do teste de tipo.

Se as luvas de segurança já tiverem sido utilizadas, poderão oferecer menor resistência a produtos químicos perigosos, devido a alterações das suas características físicas. A vida útil concreta das luvas pode ser substancialmente reduzida devido a degradação, deformação, desfiamento, fricção, etc. provocados pelo contacto com produtos químicos. No caso de produtos químicos agressivos, a degradação pode ser o fator mais importante a considerar aquando da seleção de luvas resistentes a produtos químicos.

A duração do teste não se baseia em durações de utilização concretas, uma vez que o teste de permeação constitui um teste acelerado no qual a superfície da amostra está em contacto contínuo com o produto químico em estudo. Embora a duração da exposição possa ser mais longa durante a utilização de agentes diluídos, nem toda a superfície está em contacto direto com o produto químico.

Para luvas G1 e G2, deve ser utilizada uma sobreposição para garantir que os produtos fitofarmacêuticos não penetram entre a luva e a manga da peça de vestuário. Para luvas G1 com um comprimento entre 240 e 290 mm e uma sobreposição inferior a aprox. 50 mm entre a luva e a manga, devem ser utilizadas luvas mais compridas.

Para luvas revestidas a tecido, existe o potencial risco de os produtos fitofarmacêuticos serem absorvidos pelo mesmo.

Utilizar as luvas: Segure a luva na parte inferior da extremidade do punho e puxe-a sobre a mão. Por fim, alinhe a luva com a mão. Repita o procedimento com a 2.ª luva.

Retirar as luvas: Para retirar, segure a 1.ª luva na parte externa do punho e retire a luva da mão. Segure a 2.ª luva no interior do punho e retire-a completamente. Evite o contacto direto da pele com o exterior contaminado das luvas. Utilize as pausas de trabalho para retirar as luvas e lave as mãos, conforme necessário, para manter um clima da pele saudável.

Limpeza: As luvas não são laváveis na máquina. Para efetuar a limpeza das luvas reutilizáveis: É possível lavar as luvas com um detergente suave, enxaguar com água e secar as mesmas ao ar livre. Caso contrário, as luvas apenas podem ser utilizadas uma vez.

Eliminação: As luvas devem ser devidamente eliminadas como lixo doméstico. Em caso de contacto com produtos químicos, consulte as diretrizes do fabricante dos mesmos em matéria de eliminação de resíduos.

Durabilidade: Se armazenadas corretamente (em relação a humidade, temperatura, limpeza, ventilação, luz), o respetivo desempenho não é afetado de forma significativa. A durabilidade das luvas pode variar. Consulte a data de validade na embalagem.

Nota: É possível obter informações sobre as bases legais relativas a cada produto EPI e a respetiva declaração de conformidade na folha suplementar ou através do número de artigo do produto, visitando o seguinte endereço de Internet:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

GR Πληροφορίες και οδηγίες χρήσης

Αποθήκευση: Να φυλάσσεται σε ξηρό και σκοτεινό μέρος.

Σε ορισμένα μπορούν να χρησιμοποιηθούν υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή γαντιών, μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ορισμένους χρήστες. Σε περίπτωση αλλεργικών αντιδράσεων, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Από τον κατασκευαστή είναι διαθέσιμος ένας κατάλογος με όλες τις πιθανές περιεχόμενες ουσίες ή υλικά που μπορεί να προκαλέσουν αλλεργίες.

Προειδοποίηση!

Εάν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής σε κινούμενα μέρη μηχανημάτων, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια!

Εικονοσύμβολα και κατηγορίες απόδοσης σύμφωνα με το ISO 18889:2019

Τα προστατευτικά γάντια για χρήστες των φυτοπροστατευτικών προϊόντων ταξινομούνται ανάλογα με τη ζώνη προστασίας τους, την απόδοση της μηχανικής προστασίας και την αντοχή στη διαπερατότητα έναντι φυτοπροστατευτικών προϊόντων.



G1

ISO 18889

Τα γάντια G1 πληρούν την αντοχή στη διαπερατότητα σύμφωνα με το πρότυπο EN 374-2:2014 και την ελάχιστη αντοχή στην διαπερατότητα, ικανοποιώντας τις απαιτήσεις για γάντια τύπου C σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Τα γάντια G1 είναι κατάλληλα για σχετικά χαμηλούς πιθανούς κινδύνους. Αυτά τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για τον χειρισμό μη αραιωμένων φυτοπροστατευτικών προϊόντων ή/και σε περιβάλλοντα με μηχανικούς κινδύνους.



G2

ISO 18889

Τα γάντια G2 πληρούν όλες τις απαιτήσεις των γαντιών G1. Επιπλέον, πληρούν τις απαιτήσεις για υψηλότερη αντοχή στη διαπερατότητα για γάντια τύπου B σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-1:2016+A1:2018 και παρέχουν χαμηλή μηχανική προστασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 388:2016+A1:2018. Τα γάντια G2 είναι κατάλληλα για χρήση με αραιωμένα και συμπυκνωμένα φυτοπροστατευτικά προϊόντα. Τα γάντια G2 διαθέτουν επίσης χαμηλή μηχανική προστασία και είναι κατάλληλα για δραστηριότητες που απαιτούν γάντια χαμηλής μηχανικής απόδοσης.



GR

ISO 18889

Τα γάντια GR πληρούν την αντοχή στη διαπερατότητα για επίπεδο 2 για προστασία έναντι του χημικού K σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-1:2016+A1:2018, δηλαδή επαφή 30 λεπτών με υδροξείδιο του νατρίου 40% στην επιφάνεια του χεριού, και πληρούν τις μηχανικές απαιτήσεις. Τα γάντια GR παρέχουν προστασία μόνο για την περιοχή της παλάμης, για χρήστες που έρχονται σε επαφή με ξηρά και αποξηραμένα υπολείμματα φυτοπροστατευτικών προϊόντων που παραμένουν στα φυτά και μετά την εφαρμογή τους. Τα γάντια αυτής της κατηγορίας είναι κατάλληλα για εργασίες επιθεώρησης, όπου διασφαλίζεται ότι προστατεύονται μόνο τα δάχτυλα και το εσωτερικό του χεριού.

Προειδοποίηση!

Πριν από τη χρήση τα γάντια θα πρέπει να ελεγχθούν για πιθανά ελαττώματα ή ζημιές.

Τα γάντια πρέπει να αφαιρούνται αμέσως σε περίπτωση μόλυνσης με μη αραιωμένα φυτοπροστατευτικά προϊόντα.

Αυτές οι πληροφορίες δεν δίνουν στοιχεία για την πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας ούτε για τον διαχωρισμό μεταξύ μιγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών.

Συστήνεται η διεξαγωγή ελέγχου της καταλληλότητας των γαντιών για την προβλεπόμενη χρήση, επειδή οι συνθήκες στον χώρο εργασίας (θερμοκρασία, τριβή, αποδόμηση) ενδέχεται να είναι διαφορετικές από αυτές της δοκιμής.

Εάν έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί γάντια προστασίας, ενδέχεται να παρουσιάζουν χαμηλότερη αντοχή έναντι επικίνδυνων χημικών ουσιών λόγω μεταβολής των φυσικών ιδιοτήτων τους. Από την αποδόμηση, την κίνηση, το ξέφτισμα, την τριβή κ.λπ. που προκαλούνται λόγω επαφής με χημικές ουσίες, ενδέχεται να μειωθεί σημαντικά η πραγματική διάρκεια χρήσης. Για τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η αποδόμηση μπορεί να αποτελεί τον σημαντικότερο παράγοντα, ο οποίος πρέπει να ληφθεί υπόψη στην επιλογή γαντιών προστασίας με αντοχή έναντι χημικών ουσιών.

Η διάρκεια της δοκιμής δεν βασίζεται στην πραγματική ωφέλιμη διάρκεια ζωής, δεδομένου ότι η δοκιμή διαπερατότητας είναι μια ταχεία δοκιμή κατά την οποία η επιφάνεια του δείγματος βρίσκεται σε συνεχή επαφή με την ελεγχόμενη χημική ουσία. Αν και η διάρκεια της καταπόνησης κατά τη χρήση αραιωμένων παραγόντων ενδέχεται να είναι μεγαλύτερη, δεν έρχεται ολόκληρη η επιφάνεια σε άμεση επαφή με τη χημική ουσία.

Στα γάντια G1 και G2, πρέπει να γίνεται επικάλυψη ώστε να διασφαλίζεται ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα δεν μπορούν να διασπύσουν μεταξύ του γαντιού και των χιτώνιων του ρουχισμού.

Στα γάντια G1 με μήκος μεταξύ 240 και 290 mm και επικάλυψη μικρότερη από περίπου 50 mm μεταξύ γαντιού και χιτωνίου, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μακρύτερα γάντια.

Στα γάντια με υφασμάτινη επένδυση υπάρχει ο ενδεχόμενος κίνδυνος να απορροφηθούν μέσω του υφάσματος τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα.

Τοποθέτηση γαντιών: Πιάστε το γάντι από το κάτω άκρο του περικαρπίου και τραβήξτε το γάντι κατά μήκος του χεριού. Ευθυγραμμίστε το γάντι στο χέρι σας οριστικά. Επαναλάβετε τη διαδικασία με το 2ο γάντι.

Αφαίρεση γαντιών: Για να τα αφαιρέσετε, πιάστε το 1ο γάντι από την εξωτερική πλευρά του περικαρπίου και αφαιρέστε το από το χέρι σας. Πιάστε το 2ο γάντι από την εσωτερική πλευρά του περικαρπίου και αφαιρέστε το εντελώς. Αποφύγετε την άμεση επαφή του δέρματος με την επιμολυσμένη εξωτερική πλευρά του γαντιού. Για τον λόγο αυτό, διακόψτε την εργασία σας για να αφαιρέσετε τα γάντια και να πλύνετε τα χέρια σας, εφόσον χρειάζεται, ώστε να διασφαλίσετε υγιεινές συνθήκες για το δέρμα σας.

Καθαρισμός: Το γάντι δεν πλένεται στο πλυντήριο. Για τον καθαρισμό επαναχρησιμοποιήσιμων γαντιών: Το γάντι μπορεί να καθαριστεί με ένα ήπιο απορρυπαντικό, να ξεπλυθεί με νερό και να στεγνώσει με τον αέρα. Διαφορετικά, το γάντι προορίζεται μόνο για μία χρήση.

Απόρριψη: Τα γάντια πρέπει να απορρίπτονται ως οικιακά απόβλητα, όταν έχουν χρησιμοποιηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο. Σε περίπτωση επαφής με χημικά μέσα ακολουθήστε τις υποδείξεις απόρριψης του παραγωγού του χημικού μέσου.

Διάρκεια ζωής: Η σωστή αποθήκευση (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, εξαιρισμός, φωτισμός) δεν επηρεάζει σημαντικά την απόδοση. Η διάρκεια ζωής των γαντιών ενδέχεται να διαφέρει. Βλ. συσκευασία για την ημερομηνία λήξης.

Υπόδειξη: Τα στοιχεία για τη νομική τεκμηρίωση κάθε προϊόντος PSA και την αντίστοιχη δήλωση συμμόρφωσης θα τα βρείτε στο συνοδευτικό φύλλο ή εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος στις παρακάτω ηλεκτρονικές διευθύνσεις:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

TR Bilgiler ve kullanım talimatları

Saklama: Karanlık ve kuru bir yerde saklayın.

Eldiven üretiminde kullanılan bileşenler bazı kullanıcılarda alerjik reaksiyonlara neden olabilir.

Alerjik reaksiyon olursa derhal tıbbi yardım alın. Mevcut olası alerjik maddelerin veya malzemelerin listesi gerektiğinde üreticiden temin edilebilir.

Uyarı!

Eldiven, hareketli makine parçalarına yakalanma riski olan yerlerde kullanılmamalıdır.

ISO 18889:2019 uyarınca piktogram ve performans seviyeleri

Pestisit operatörleri ve yeniden giriş işçilerine yönelik eldivenler; koruyucu oldukları alana, mekanik performanslarına ve pestisit geçirgenliklerine bağlı olarak üç tip olarak sınıflandırılır.



G1
ISO 18889

G1 eldivenler, EN 374-2:2014'e uygun olarak penetrasyon testini geçmiştir ve EN ISO 374-1:2016+A1:2018 uyarınca tip C eldiven gerekliliklerini karşılayarak asgari düzeyde sıvı geçirgenlik direnci göstermiştir. G1 eldivenler, potansiyel riskin görece düşük olduğu durumlar için uygundur. Bu eldivenler konsantrite pestisit formülasyonlarıyla kullanım ve/veya mekanik risk bulunan durumlar için uygun değildir.



G2
ISO 18889

G2 eldivenler, tüm G1 gerekliliklerini karşılar. Ek olarak, EN ISO 374-1:2016+A1:2018'e uygun olarak tip B eldiven için daha yüksek geçirgenlik direnci gerekliliklerini karşılar ve EN 388:2016+A1:2018 uyarınca düşük seviyede mekanik koruma sağlar. G2 eldivenler, potansiyel riskin daha yüksek olduğu durumlar için uygundur. Bu eldivenler hem seyreltilmiş hem de konsantrite pestisit kullanıma uygundur. G2 eldivenler asgari mekanik direnç gereksinimlerini de karşılar ve bu sayede asgari mekanik mukavemete sahip eldiven gerektiren faaliyetler için uygundur.



GR
ISO 18889

GR eldivenler, EN ISO 374-1:2016+A1:2018'e uygun olarak hem avuç içi alanında K kimyasalı için seviye 2 geçirgenlik gerekliliklerini (yani %40 sodyum hidrokside karşı 30 dk) hem de mekanik gereklilikleri karşılar. GR eldivenler, pestisit uygulamasından sonra bitki yüzeyinde kalan kuru ve kısmen kuru pestisit kalıntılarıyla temas eden yeniden giriş işçileri için yalnızca elin avuç kısmına sağlanan korumanın yeterli olduğu belirlenen yeniden giriş faaliyetleri için uygundur.

Uyarı!

Kullanmadan önce eldivenlerde herhangi bir kusur veya sorun olup olmadığını kontrol edin.

Konsantrite bir dökülme nedeniyle kirlendiğinde eldiveni hemen çıkarın.

Bu bilgiler, iş yerindeki gerçek koruma süresini ve karışımlar ile saf kimyasallar arasındaki farkı yansıtmaz.

İş yerindeki kullanım koşulları, test koşullarından farklı olabileceğinden (özellikle sıcaklık, aşınma ve bozunma açısından), eldivenin kullanım amacına uygun olup olmadığının kontrol edilmesi önerilir.

Koruyucu eldivenler kullanılırken fiziksel özelliklerdeki değişiklikler nedeniyle tehlikeli kimyasallara

karşi daha az direnç gösterebilir. Hareketler, takılma, sürtünme, kimyasallarla temastan kaynaklanan bozunma gibi durumlar gerçek kullanım süresini önemli ölçüde kısaltabilir. Aşındırıcı kimyasallara yönelik olarak, kimyasal maddelere dayanıklı eldivenlerin seçiminde en önemli faktör bozunma olabilir.

Geçirgenlik testi, numune yüzeyinin test kimyasalı ile sürekli temas halinde olduğu hızlandırılmış bir test olduğundan testin süresi gerçek kullanım süresine dayalı değildir. Maruziyet süresi, seyreltilmiş formülasyonla saha uygulaması sırasında daha uzun bir süre olabilir ancak yüzeyin tamamı test kimyasalı ile sürekli temas halinde değildir.

G1 ve G2 eldivenlerde, üst üste binen bir bölüm oluşturarak pestisit eldiven ile giysinin kolu arasına giremediğinden emin olun. Eldiven ile giysinin kolu arasında yaklaşık 50 mm'den daha kısa üst üste binen bölümün olduğu 240 ila 290 mm uzunluktaki G1 eldivenler için daha uzun bir eldiven kullanılmalıdır.

Kumaş astarlı eldivenlerde, astar tarafından pestisit emilme riski vardır.

Takma: Eldiveni boğazından tutun ve elinize doğru çekin. Eldiveni elinizle hizalayın. Bu işlemi 2. eldiven ile tekrarlayın.

Çıkarma: Çıkarmak için 1. eldiveni boğazın alt kısmının dış tarafından kavrayın ve eldiveni elinizin üstünden çıkarın. 2. eldiveni boğazının içinden kavrayın ve tamamen çıkarın. Eldivenlerin kirlenmiş dış kısmıyla cildinizin doğrudan temasından kaçının. Sağlıklı bir cilt ortamı sağlamak için molalarda eldivenlerinizi çıkarın ve ellerinizi gerektiği gibi yıkayın.

Temizlik: Eldiven, çamaşır makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Tekrar kullanılabilir eldivenlerin zararlı maddelerden arındırılması için: Eldivenler aşındırıcı olmayan bir deterjan çözeltisiyle temizlenebilir, temiz suyla durulanabilir ve kurumaya bırakılabilir. Aksi takdirde eldiven tek kullanımlıktır.

Bertaraf Etme: Eldivenler evsel atık olarak uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Eldivenlerin kimyasallarla teması halinde lütfen kimyasal üreticisinin adı bertaraf talimatlarına bakın.

Stabilite/raf ömrü: Ürün uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, ışık) saklandığında eskime, tasarım performansını önemli ölçüde etkileyemez.

Tek kullanımlık eldivenlerin dayanıklılığı değişiklik gösterebilir. Son kullanma tarihi otomat üzerindedir.

Not: KKD ürünleri için yasal düzenlemelere ilişkin verilere ve Uygunluk Beyanına ekten veya aşağıdaki web sitelerindeki ürün numarası altından ulaşılabilir:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

DK Information og brugsvejledning

Opbevaring: Opbevares tørt og mørkt.

Indholdsstoffer, der anvendes til fremstilling af handsker, kan forårsage allergiske reaktioner hos nogle brugere. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal du straks søge lægehjælp. En liste over mulige indholdsstoffer eller -materialer, der kan fremkalde allergi, fås hos producenten ved behov.

Advarsel!

I tilfælde hvor der er risiko for at blive fanget i bevægelige maskindele, bør der ikke bruges handsker!

Piktogram og ydelsesklasser i henhold til ISO 18889:2019 Sikkerhedshandsker til brugere af plantebeskyttelsesmidler klassificeres i henhold til deres beskyttelsesområde, mekaniske beskyttelsesegenskaber og permeationsbestandighed mod plantebeskyttelsesmidler.



G1
ISO 18889

G1-handsker opfylder penetrationsbestandighed i henhold til EN 374-2:2014 og har en minimal permeationsbestandighed takket være opfyldelsen af kravene til en type C-handske i henhold til EN ISO 374-1:2016 + A1:2018. G1-handsker er velegnede til relativt lave potentielle risici. Disse handsker er ikke velegnede til håndtering af fortyndede plantebeskyttelsesmidler og/eller i miljøer med mekaniske risici.



G2
ISO 18889

G2-handsker opfylder alle G1-krav. Derudover opfylder de kravene til højere permeationsbestandighed for en type B-handske i henhold til EN ISO 374-1:2016+A1:2018 og giver lav mekanisk beskyttelse i henhold til EN 388:2016+A1:2018. G2-handsker er velegnede til forhøjet potentiel risiko. Disse handsker er velegnede til håndtering af både fortyndede og koncentrerede plantebeskyttelsesmidler. G2-handsker har desuden lav mekanisk beskyttelse og er derfor velegnede til aktiviteter, der kræver handsker med lav mekanisk ydeevne.



GR
ISO 18889

GR-handsker opfylder permeationsbestandigheden for niveau 2 over for kemikaliet K i henhold til EN ISO 374-1:2016+A1:2018, dvs. 30 min. mod 40 % natriumhydroxid i håndfladen og mekaniske krav. GR-handsker yder kun beskyttelse indvendigt i håndfladen på brugere, der kommer i kontakt med tørre og tørrede rester af plantebeskyttelsesmidler, der er tilbage efter påføring på planterne. Handsker i denne kategori er velegnede til efterbehandling, hvor det sikres, at kun beskyttelse af fingre og indersiden af hånden er tilstrækkelig.

Advarsel!

Før handskerne tages på, skal de skal kontrolleres for eventuelle fejl eller mangler.

Handskerne skal straks tages af, hvis de er forurenet med ufordyndede plantebeskyttelsesmidler. Denne information angiver ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen og skelner ikke mellem blandinger og rene kemikalier.

Det anbefales at kontrollere, om handskerne er egnet til den påtænkte anvendelse, da betingelserne på arbejdspladsen kan afvige fra betingelserne under typeafprøvningen afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning.

Hvis sikkerhedshandsker allerede har været i brug, kan de på grund af ændringer i deres fysiske egenskaber have lavere modstandsdygtighed over for farlige kemikalier. Ved nedbrydning, bevægelse, løse tråde, gnidning osv. på grund af kontakt med kemikalier kan den faktiske anvendelsestid blive reduceret betydeligt. I forbindelse med aggressive kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor at tage hensyn til ved valg af kemikalieresistente handsker.

Testens varighed er ikke baseret på den faktiske brugstid, da gennemtrængelighedstesten er en accelereret test, hvor prøveoverfladen er konstant i kontakt med testkemikalie. Selv om varigheden af belastningen ved brug af fortyndede stoffer kan være længere, er hele overfladen ikke i direkte kontakt med kemikalie.

For G1- og G2-handsker skal der foretages en overlappning for at sikre, at plantebeskyttelsesmidler ikke kan trænge ind mellem handsken og tøjets ærme. For G1-handsker med en længde på mellem 240 og 290 mm og en overlappning på mindre end ca. 50 mm mellem handske og ærme, skal der anvendes længere handsker.

Stofferede handsker udgør en potentiel risiko for, at plantebeskyttelsesmidler absorberes af stoffet.

Sådan tages handskerne på: Tag fat i handsken i bunden af manchetten, og træk handsken over hånden. Til sidst skal du justere handsken på hånden. Gentag proceduren med den anden handske.

Sådan tages handskerne af: For at tage handskerne af skal du tage fat i den ene handske på ydersiden af manchetten og trække handsken ned over hånden. Tag fat i den anden handske på indersiden af manchetten, og lad den glide helt af. Undgå direkte hudkontakt med den kontaminerede yderside af handskerne. For at bevare et sundt hudmiljø, bør man benytte pauserne til at tage handskerne af og om nødvendigt vaske hænderne.

Rensning: Handsken tåler ikke maskinvask. Til rengøring af genanvendelige handsker: Handsken kan rengøres med et skånsomt vaskemiddel, skylles med vand og lufttørres. Ellers er handskene kun beregnet til engangsbrug.

Bortskaffelse: Ved korrekt håndtering bortskaffes handskerne med husholdningsaffaldet. Ved kontakt med kemikalier, følg kemikalieproducentens anvisninger.

Holdbarhed: Korrekt opbevaring (fugtighed, temperatur, renlighed, ventilation, lys) påvirker ikke den angivne ydeevne væsentligt. Handskernes holdbarhed kan variere. Holdbarhedsdato, se emballagen.

Bemærk: Data om lovgrundlaget for hvert PSA-produkt og den tilhørende overensstemmelseserklæring findes i bilaget eller kan downloades under produktets varenummer på følgende internetadresser:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

NO Informasjon og bruksanvisning

Lagring: Oppbevares tørt og mørkt.

Ingredienser som brukes i hanskeproduksjon, kan forårsake allergiske reaksjoner hos enkelte brukere. Hvis det oppstår allergiske reaksjoner, søk medisinsk hjelp øyeblikkelig. En liste over mulige ingredienser eller materialer som kan forårsake allergier, er tilgjengelig fra produsenten ved behov.

Advarsel!

I tilfeller der det er en risiko for å fanges i bevegelige maskindeler, skal det ikke brukes hansker!

Piktogram og effektnivåer iht. ISO 18889:2019

Vermehansker for brukere av plantevernmidler klassifiseres i henhold til beskyttelsesområdet, den mekaniske verneytelsen og gjennomtrengningsbestandigheten mot plantevernmidler.



G1

ISO 18889

G1-hansker oppfyller gjennomtrengningsbestandigheten iht. EN 374-2:2014 og har en minste gjennomtrengningsbestandighet ved å oppfylle kravene til en Type C-hanske iht. EN ISO 374-1:2016+A1:2018. G1-hansker er egnet for relativt lav potensiell risiko. Disse hanskene er ikke egnet for omgang med ufordyndede plantevernmidler og/eller i omgivelser med mekanisk risiko.



G2

ISO 18889

G2-hansker oppfyller alle G1-krav. I tillegg oppfyller de kravene til en høyere gjennomtrengningsbestandighet for en Type B-hanske iht. EN ISO 374-1:2016+A1:2018 og gir lav mekanisk beskyttelse iht. EN 388:2016+A1:2018. G2-hansker er egnet ved økt potensiell risiko. Disse hanskene er egnet både i omgang med fortyndede og konsentrerte plantevernmidler. G2-hansker har også lav mekanisk verneytelse og er derfor egnet for aktiviteter som krever hansker med lav mekanisk ytelse.



GR-hansker oppfyller gjennomtrengningsbestandigheten for Level 2 mot kjemikaliet K iht. EN ISO 374-1:2016+A1:2018, dvs. 30 min mot natriumhydroksid 40 % i håndflaten, og mekaniske krav. GR-hansker gir kun beskyttelse på håndflaten, for brukere som kommer i kontakt med tørre og tørkede plantevernmiddelester som blir værende på planter etter bruk. Hansker i denne kategorien er egnet for etterarbeid, hvor det er sikret at vern av bare fingrene og håndflaten er tilstrekkelig.

ISO 18889

Advarsel!

Før bruk skal hanskene kontrolleres for eventuelle feil eller mangler.

Hanskene må tas av umiddelbart ved kontaminering med uforynnede plantevernmidler.

Denne informasjonen gjør ingen angivelser vedrørende faktisk vernevarighet på arbeidsplassen og gjør ingen forskjell på blandinger og rene kjemikalier.

Det anbefales å kontrollere om hanskene er egnet til foresatt bruk, da betingelsen på arbeidsplassen kan avvike fra betingelsene ved typekontrollen vedrørende temperatur, slitasje og nedbrytning.

Hvis vernehanskene allerede har blitt brukt, kan de på grunn av endring av de fysiske egenskapene tilby mindre motstand mot farlige kjemikalier. Nedbrytning, som forårsakes av berøring med kjemikalier, bevegelser, trådtuttrekking, friksjon osv. kan føre til at den faktiske brukstiden blir betydelig redusert. Ved aggressive kjemikalier kan nedbrytningen være den viktigste faktoren som må tas hensyn til ved valg av hansker som er kjemikaliebestandige.

Testens varighet er ikke basert på faktisk bruksvarighet da gjennomtrengningstesten er en akselerert test hvor prøveoverflaten er i stadig kontakt med testkjemikaliet. Selv om belastningsvarighet kan være lenger ved bruk av fortynnede midler, er ikke hele overflaten i direkte kontakt med kjemikaliet.

For G1- og G2-hansker må en overlapping sikre at plantevernmidler ikke kan trenge gjennom mellom hansken og ermet på klærne. Ved G1-hansker med en lengde på mellom 240 og 290 mm og en overlapping på ca. 50 mm mellom hanske og erme skal det brukes lengre hansker.

Ved hansker med stoff-før er det en potensiell risiko for at plantevernmidler absorberes via stoffet.

Ta på seg hanskene: Ta tak i hansken i nedre kant av mansjetten, og trekk hansken over hånden. Juster hansken på hånden til slutt. Gjenta prosedyren med den 2. hansken.

Ta av seg hanskene: For å ta av deg, ta tak i den 1. hansken på utsiden av mansjetten og trekk hansken av over hånden. Ta tak i den 2. hansken på innsiden av mansjetten og dra den helt av. Unngå direkte hudkontakt med den forurensete utsiden av hansken. Benytt arbeidspauser til å ta av deg hanskene, og vask hendene ved behov for å holde huden frisk.

Rengjøring: Hansken kan ikke vaskes i maskin. For rengjøring av gjenbrukbare hansker: Hansken kan rengjøres med et skånsomt vaskemiddel, skylles med vann og lufttørkes. Ellers er hansken kun ment til engangsbruk.

Avfallshåndtering: Hansker skal kastes ved riktig behandling i husholdningsavfallet. Ved kontakt med kjemikalier, se avfallshåndteringsanvisningene fra kjemikalieprodusenten.

Holdbarhet: Ved forskriftsmessig lagring (fuktighet, temperatur, renhet, ventilasjon, lys) blir den angitte ytelsen ikke betydelig påvirket. Hanskenes holdbarhet kan variere. Utløpsdato se emballasje.

Merk: Data for juridisk grunnlag for hvert PPE-produkt og tilhørende samsvarserklæring finnes i vedlegget eller kan hentes fra følgende nettadresser med produktets artikkelnummer:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

SE Information och bruksanvisning

Förvaring: Lagras tørt og mørkt.

Åmnen som anvendes vid tillverkningen av handskearna kan orsaka allergiske reaksjoner hos vissa personer. Kontakta genast läkare om allergiske reaksjoner oppstår. En lista över möjliga substanser och material, som kan förorsaka allergier kan vid behov erhållas från tillverkaren.

Varning!

Använd inte handskar om dessa kan fastna i rörliga maskindelar!

Piktogram och prestandaklasser enligt ISO 18889:2019

Skyddshandskar för användning av bekämpningsmedel klassificeras enligt skyddsområde, mekanisk skyddsfunktion och genombrottsid mot bekämpningsmedel.



G1
ISO 18889

G1 handskar oppfyller genombrottsiden enligt EN 374-2:2014 og oppvisar en minimal genombrottsid genom att uppfylla kraven för en handske av typ C enligt EN ISO 374-1:2016+A1:2018. G1 handskar är lämpliga när de potentiella riskerna är låga. Dessa handskar är inte lämpliga för hantering av koncentrerade bekämpningsmedel och/eller i miljöer med mekaniska risker.



G2
ISO 18889

G2 handskar oppfyller alle krav på G1. Dessutom oppfyller de kraven på høgre genombrottsid för en handske av typ B enligt EN ISO 374-1:2016+A1:2018 och erbjuder ett minimalt mekanisk skydd enligt EN 388:2016+A1:2018. G2 handskar är lämpliga när de potentiella riskerna är høgre. Dessa handskar är lämpliga för hantering av både utspädda och koncentrerade bekämpningsmedel. G2 handskar har dessutom minimala mekaniska skyddsegenskaper og är därför lämpliga för aktiviteter som kräver handskar med minimalt mekanisk skydd.



ISO 18889

GR handskar uppfyller kraven på genombrottstid för nivå 2 för kemikalie K enligt EN ISO 374-1:2016+A1:2018, alltså 30 min mot natriumhydroxid 40 % i handflatan, samt mekaniska krav. GR handskar skyddar endast insidan av handen som kommer i kontakt med torra rester av bekämpningsmedel som stannar på växterna efter spridning. Handskar i denna kategori är lämpliga för efterarbeten där det kan garanteras att skydd för fingrar och insidan av handen är tillräckligt.

Varning!

Det ska kontrolleras om det finns fel eller brister hos handskarna innan de används.

Om handskarna kontamineras av koncentrerat bekämpningsmedel måste de omedelbart tas av. Denna information gäller inte för skyddets hållbarhet på arbetsplatsen eller åtskiljning av blandningar och kemikalier.

Vi rekommenderar att det kontrolleras om handskarna är lämpliga för den avsedda användningen då förhållandena på arbetsplatsen kan avvika från villkoren för typprovningsen när det gäller temperatur, friktion och degradering.

Om skyddshandskarna är begagnade kan motståndet mot farliga kemikalier vara lägre på grund av förändringar i de fysikaliska egenskaperna. Genom beröring med kemikalier försäkas degradering, rörelser, trådutdragning, skav osv. som kan reducera den faktiska användningstiden väsentligt. Vid aggressiva kemikalier kan degradering vara den viktigaste faktorn som man måste ta hänsyn till vid val av handskar som är beständiga mot kemikalier.

Testets varaktighet baseras inte på faktisk användningstid, eftersom permeationstestet representerar ett forcerat test där provytan är i ständig kontakt med testkemikalierna. Fastän belastningens varaktighet vid användning av koncentrerat medel kan vara längre är inte hela ytan då i direkt kontakt med kemikalierna.

En överlappning på G1 och G2 handskarna säkerställer att bekämpningsmedlet inte kan ta sig in mellan handske och ärm. För G1 handskar med en längd mellan 240 och 290 mm och en överlappning på mindre än ca 50 mm mellan handske och ärm, bör längre handskar användas.

För textiltfodrade handskar kvarstår en potentiell risk att bekämpningsmedlet absorberas genom tyget.

Ta på handskarna: Ta tag i den undre kanten av mudden på handsken och dra handsken över handen. Lägg handsken till rätta på handen. Upprepa proceduren med den andra handsken.

Ta av handskarna: För att ta av handskarna, ta tag i den ena handsken på utsidan av mudden och dra bort handsken över handen. Ta tag i den andra handsken på insidan av mudden och dra av den helt. Undvik att den kontaminerade utsidan av handsken kommer i direkt kontakt med huden. Ta gärna bort handskarna under raster och tvätta händerna vid behov för att hålla huden fräsch.

Rengöring: Handskarna får inte tvättas i maskin. Rengöring av återanvändningsbara handskar: Handskarna kan rengöras med ett skonsamt tvättmedel, sköljas med vatten och lufttorkas. I annat fall kan handsken inte återvändas.

Kassering: Om handskarna hanteras på rätt sätt ska de kastas i hushållssoporna. Vid kemikaliekontakt ska man beakta återvinningsanvisningarna från kemikalietillverkaren.

Hållbarhet: Vid korrekt lagring (fuktighet, temperatur, renhet, ventilation, ljus) påverkas inte den angivna prestandan märkvärdigt. Handskarnas hållbarhet kan variera. Se utgångsdatum på förpackningen.

Observera: Uppgifterna som utgör den juridiska grunden för respektive PSA-produkt och tillhörande försäkran om överensstämmelse finns i bilagan eller kan hämtas med produktens artikelnummer på följande webbplatser:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity



Tietoja ja käyttöohje

Varostointi: Varastoi kuivassa paikassa ja auringonvalolta suojassa.

Käsineiden tuotannossa käytetyt ainesosat voivat joillakin käyttäjillä aiheuttaa allergisia reaktioita. Jos allergisia reaktioita ilmenee, hakeudu välittömästi lääkäriin. Lista mahdollisista allergiaa aiheuttavista ainesosista ja materiaaleista on tarvittaessa saatavissa valmistajalta.

Varoitus!

Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne takertuvat kiinni liikkuviin koneen osiin!

Piktogrammi ja suoritustasot standardin ISO 18889:2019 mukaan

Kasvinsuojeluaineiden käsittelyyn soveltuvat suojakäsineet luokitellaan niiden suoja-alueen, mekaanisen suojan ja kasvinsuojeluaineiden läpäisykestävyyden mukaan.



ISO 18889

G1-käsineet ovat läpäisykestäviä standardin EN 374-2:2014 mukaan, minkä lisäksi ne täyttävät tyypin C käsineen läpäisykestävyyden vaatimukset standardin EN ISO 374-1:2016+A1:2018 mukaan. G1-käsineet soveltuvat käytettäväksi, kun riskien mahdollisuus on pieni. Käsineet eivät sovellu käytettäväksi laimentamattomien kasvinsuojeluaineiden kanssa ja/tai ympäristöissä, joissa on mekaanisia riskejä.



G2
ISO 18889

G2-käsineet täyttävät kaikki G1-vaatimukset. Sen lisäksi ne täyttävät standardin EN ISO 374-1:2016+A1:2018 mukaisen tyyppin B käsineen korkean läpäisykestävyyden ja antavat standardin EN 388:2016+A1:2018 mukaisen matalan mekaanisen suojan. G2-käsineet soveltuvat käytettäviksi, kun riskien mahdollisuus on korkeampi. Käsineet soveltuvat käytettäviksi sekä laimennetun että laimentamattoman kasvinuojeluaineen kanssa. G2-käsineissä on myös matala mekaaninen suojaus, minkä vuoksi ne soveltuvat käytettäviksi, kun tarvitaan käsineitä, joissa on matala mekaaninen suojausteho.



GR
ISO 18889

GR-käsineet täyttävät standardin EN ISO 374-1:2016+A1:2018 mukaisen kemikaalin K läpäisykestävyydenvuorokauden 2, eli 40 % natriumhydroksidia kämmenessä 30 minuutin ajan. Lisäksi ne täyttävät mekaaniset vaatimukset. GR-käsineet suojaavat ainoastaan kämmeniä, kun käyttäjät joutuvat kosketuksiin kasvinuojeluaineen levityksen jälkeen kasveille kuivuneen ainejäämien kanssa. Kategorian käsineet soveltuvat käytettäviksi vain viimeistelytyöissä, joissa on varmistettu, että vain sormien ja kämmenen suojaus on tarpeen.

Varoitus!

Ennen käyttöä suojakäsineet pitää tarkistaa vikojen tai puutteiden varalta.

Käsineet on riisuttava välittömästi, jos ne joutuvat kosketuksiin laimentamattoman kasvinuojeluaineen kanssa.

Näissä tiedoissa ei täsmennetä todellista suoja-aikaa työpaikalla tai puhtaiden kemikaalien ja seoskemikaalien välisiä eroja.

Suosittelumme tarkistamaan, soveltuvatko käsineet suunniteltuun käyttötarkoitukseen, koska työpaikan olosuhteet voivat poiketa testausolosuhteista lämpötilan, kulutuksen ja heikkenemisen suhteen.

Jos suojakäsineitä on jo käytetty, niiden kestävyys vaarallisia kemikaaleja vastaan voi heikentyä niiden fyysikaalisten ominaisuuksien muutosten vuoksi. Kemikaalien kanssa kosketuksiin joutumisen aiheuttama heikkeneminen, vaihtelut, langat, hankaus jne. voi lyhentää todellista käyttöaikaa merkittävästi. Kemikaaleja kestävien käsineiden valinnassa on huomioitava, että voimakkaat kemikaalit voivat olla heikkenemisen merkittävin tekijä.

Testin kesto ei perustu todelliseen käyttöaikaan, sillä läpäisykoe on nopeutettu testi, jossa näytepinta on jatkuvassa kosketuksessa testattavan kemikaalin kanssa. Vaikka kuorituksen kesto voi olla pidempi laimennettuja aineita käytettäessä, koko pinta ei ole suorassa kosketuksessa kemikaalin kanssa.

G1- ja G2-käsineitä käytettäessä varmista, että vedät käsineen hihan yli, jotta käsineen ja hihan väliin ei jää rakoa, jonka kautta kasvinuojeluaine pääsee kulkeutumaan iholle. Käytä pidempiä käsineitä, jos G1-käsineiden pituus on 240 mm – 290 mm ja käsineen hihan yli menevä osa on alle noin 50 mm.

Tekstiilillä vuorattuja käsineitä käytettäessä on mahdollista, että kasvinuojeluaine imeytyy tekstiiliin.

Käsineiden pukeminen: Ota kiinni käsineen varren alareunasta ja vedä käsine kätesi päälle. Korjaa käsineen asentoa. Pue toinen käsine samalla tavalla.

Käsineiden riisuminen: Riisu ensimmäinen käsine ottamalla sen varren sisäpuolelta kiinni ja vetämällä se pois kädestä. Ota toisesta käsineestä kiinni varren sisäpuolelta ja vedä se kokonaan pois kädestä. Vältä suoraa ihokosketusta käsineiden likaantuneen ulkopinnan kanssa. Riisu käsineet, kun pidät taukoa työskentelystä, ja pese tarvittaessa kädet ihon puhtaanapitämiseksi.

Puhdistus: Käsineitä ei voi pestä pesukoneessa. Uudelleenkäytettävien käsineiden puhdistus: Pese käsineet hellävaraisella puhdistusaineella, huuhtelee vedellä ja anna kuivua. Muutoin käsineet ovat vain kertakäyttöön.

Hävittäminen: Käsineet on hävitettävä asianmukaisesti kotitalousjätteenä. Huomioi kemikaaleja käsittellessäsi kemikaalivalmistajan hävitysohjeet.

Varastointiaika: Asianmukaisesti säilytettynä (kuivuus, lämpötila, siisteys, ilmanvaihto) käsineiden mainittu suojausteho ei laske merkittävästi. Käsineiden varastointiaika vaihtelee. Eräpäivä pakkauksessa.

Huomautus: Tiedot kaikkien PSA-tuotteiden lainmukaisista vaatimuksista ja niihin kuuluvista vaatimustenmukaisuusvakuutuksista löydät liitteestä, ja ne on haettavissa tuotteen nimikenumeraalla seuraavasta internetosoitteesta:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

NL

Informatie en gebruiksaanwijzing

Opslag: Droog en donker bewaren.

Bestanddelen die bij de productie van handschoenen worden gebruikt, kunnen bij sommige gebruikers allergische reacties veroorzaken. In het geval van allergische reacties, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen. Een lijst van mogelijke verwerkte substanties of materialen, die allergieën kunnen veroorzaken, is indien nodig verkrijgbaar bij de fabrikant.

Waarschuwing!

Handschoenen mogen niet worden gedragen als het risico bestaat dat ze in bewegende machineonderdelen terecht komen!

Pictogrammen en prestatieniveaus conform ISO 18889:2019 Veiligheidshandschoenen voor

gebruikers van gewasbeschermingsmiddelen worden ingedeeld volgens hun beschermingsbereik, de mechanische bescherming en permeatiebestendigheid tegen gewasbeschermingsmiddelen.



G1
ISO 18889

G1-handschoenen voldoen aan de penetratiebestendigheid conform EN 374-2:2014 en hebben een minimale permeatiebestendigheid door te voldoen aan de eisen voor een handschoen van type C conform EN ISO 374-1:2016+A1:2018. G1-handschoenen zijn geschikt voor relatief kleine potentiële risico's. Deze handschoenen zijn niet geschikt voor het gebruik van onverdunde gewasbeschermingsmiddelen en/of in omgevingen met mechanische risico's.



G2
ISO 18889

G2-handschoenen voldoen aan alle G1-eisen. Bovendien voldoen ze aan de eisen van een hogere permeatiebestendigheid voor een handschoen van type B conform EN ISO 374-1:2016+A1:2018 en bieden ze een geringe mechanische bescherming conform EN 388:2016+A1:2018. G2-handschoenen zijn geschikt bij verhoogde potentiële risico's. Deze handschoenen zijn geschikt voor zowel het gebruik van verdunde als geconcentreerde gewasbeschermingsmiddelen. G2-handschoenen bieden bovendien een geringe mechanische bescherming en zijn daarom geschikt voor werkzaamheden die handschoenen met een geringe mechanische bescherming vereisen.



GR
ISO 18889

GR-handschoenen voldoen aan de permeatiebestendigheid voor Level 2 tegen chemicaliën K conform EN ISO 374-1:2016+A1:2018, d.w.z. 30 minuten tegen natriumhydroxide 40% in de handpalm, en aan mechanische eisen. GR-handschoenen bieden alleen bescherming in de handpalm, voor gebruikers die in contact komen met droge en gedroogde residuen van gewasbeschermingsmiddelen die na het aanbrengen op planten achterblijven. Handschoenen van deze categorie zijn geschikt voor nauwerk waarbij alleen de vingers en de binnenzijde van de handpalm worden beschermd.

Waarschuwing!

Vóór gebruik moeten de handschoenen op fouten of gebreken worden gecontroleerd.

De handschoenen moeten onmiddellijk worden uitgetrokken wanneer ze zijn verontreinigd met onverdunde gewasbeschermingsmiddelen.

Deze informatie zegt niets over de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek en het onderscheiden van mengsels en pure chemicaliën.

Er wordt een controle aanbevolen, of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek afhankelijk van temperatuur, slijtage en degradatie van die van de typetest kunnen afwijken.

Als veiligheidshandschoenen al gebruikt werden, kunnen ze vanwege veranderingen van de fysieke eigenschappen minder weerstand tegen gevaarlijke chemicaliën hebben. Door bij aanraking met chemicaliën veroorzaakte degradatie, bewegingen, draderigheid, wrijving etc. kan de daadwerkelijke gebruikstijd aanzienlijk worden verkort. Bij agressieve chemicaliën kan de degradatie de belangrijkste factor zijn die bij de keuze van tegen chemicaliën bestendige handschoenen in acht genomen moet worden.

De duur van de test is niet gebaseerd op feitelijke gebruiksduur, aangezien de permeatietest een versnelde test is, waarbij het proefoppervlak ononderbroken contact met de chemische teststof maakt. Hoewel de duur van de belasting bij het gebruik van verdunde middelen langer kan zijn, maakt het oppervlak daarbij niet volledig contact met de chemische stof.

Voor G1- en G2-handschoenen moet er door overlapping voor worden gezorgd dat gewasbeschermingsmiddelen niet tussen de handschoen en de mouwen van de kleding kunnen binnendringen. Bij G1-handschoenen met een lengte tussen 240 en 290 mm en minder dan ca. 50 mm overlapping tussen handschoen en mouw moeten langere handschoenen worden gebruikt.

Bij handschoenen met textielvoering bestaat het risico dat gewasbeschermingsmiddelen door het textiel worden geabsorbeerd.

Aantrekken van handschoenen: Pak de handschoen vast aan de onderkant van de manchet en trek de handschoen over de hand. Lijn de handschoen ten slotte uit op uw hand. Herhaal de procedure met de 2e handschoen.

Uittrekken van handschoenen: Om de handschoen uit te trekken, pakt u de 1e handschoen aan de buitenkant van de manchet vast en trekt u de handschoen van uw hand af. Pak de 2e handschoen aan de binnenkant van de manchet en stroop deze volledig af. Vermijd direct huidcontact met de verontreinigde buitenkant van de handschoenen. Gebruik werkpauses om uw handschoenen uit te trekken en uw handen indien nodig te wassen om een gezond huidklimaat te behouden.

Reiniging: De handschoen kan niet in de wasmachine worden gewassen. Voor het reinigen van herbruikbare handschoenen: De handschoen kan met een mild wasmiddel worden gereinigd, met water worden gespoeld en aan de lucht worden gedroogd. In overige gevallen is de handschoen uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik.

Verwijdering: De handschoenen dienen op de juiste wijze met het huisvuil te worden verwijderd. Bij contact met chemicaliën moet u de verwijderingsaanwijzingen van de fabrikant van de chemische stof in acht nemen.

Houdbaarheid: Bij correcte opslag (vochtigheid, temperatuur, reinheid, ventilatie, licht) worden de vermelde prestaties niet significant beïnvloed. De houdbaarheid van de handschoenen kan variëren. De houdbaarheidsdatum is vermeld op de verpakking.

Aanwijzing: De gegevens m.b.t. de wettelijke basis voor elk PBM-product en de bijbehorende

conformiteitsverklaring staan in de bijlage of kunnen onder het artikelnummer van het product op de volgende internetadressen worden opgevraagd:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

RU Информация и руководство по использованию

Хранение. Хранить в сухом и защищенном от света месте.

Вещества, используемые при производстве перчаток, могут вызывать аллергические реакции у некоторых людей. При возникновении аллергических реакций следует сразу же обратиться к врачу. Изготовитель может предоставить по требованию перечень входящих в состав веществ или материалов, способных вызвать аллергию.

Предупреждение!

Если существует риск затягивания движущимися деталями машины, не следует использовать перчатки!

Маркировка и степени эффективности согласно стандарту ISO 18889:2019

Защитные перчатки для работающих с пестицидами классифицируются по типу защиты, степени защиты от механического воздействия и устойчивости к прониканию пестицидов.



G1
ISO 18889

Перчатки G1 прошли испытания на проникновение согласно стандарту EN 374-2:2014 и обладают минимальной устойчивостью к прониканию в соответствии с требованиями к перчаткам типа C согласно стандарту EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Перчатки G1 подходят для использования при относительно низком уровне потенциальной опасности. Эти перчатки не подходят для работы с неразбавленными пестицидами и/или для работ, связанных с риском механического воздействия.



G2
ISO 18889

Перчатки G2 отвечают всем требованиям к G1. Кроме того, они отличаются повышенной устойчивостью к прониканию в соответствии с требованиями к перчаткам типа B согласно стандарту EN ISO 374-1:2016+A1:2018 и обеспечивают минимальную защиту от механического воздействия согласно стандарту EN 388:2016+A1:2018. Перчатки G2 подходят для использования при более высоком уровне потенциальной опасности. Эти перчатки подходят для работы как с разбавленными, так и с концентрированными пестицидами. Кроме того, перчатки G2 обеспечивают минимальную защиту от механического воздействия и, соответственно, подходят для работ, требующих использования перчаток с минимальной механической прочностью.



GR
ISO 18889

Перчатки GR отвечают требованиям к устойчивости к прониканию уровня 2 для химического вещества K согласно стандарту EN ISO 374-1:2016+A1:2018, то есть выдерживают 30-минутное воздействие 40%-ного раствора гидроксида натрия в области ладони, а также соответствуют механическим требованиям. Перчатки GR обеспечивают защиту только в области ладони и предназначены для пользователей, контактирующих с сухими или частично высохшими остатками пестицидов на обработанных растениях. Перчатки этой категории подходят для выполнения дополнительных работ, при которых достаточно защиты пальцев и ладоней рук.

Предупреждение!

Перед применением проверьте перчатки на наличие изъязов и дефектов.

При загрязнении неразбавленными пестицидами необходимо сразу же снять перчатки.

Приводимые данные не позволяют сделать вывод о фактическом времени защиты на рабочем месте и о различном влиянии смесей и чистых химикатов.

Рекомендуется дополнительно проверить пригодность перчаток для предусмотренного использования, поскольку условия на рабочем месте могут отличаться от условий типового испытания в зависимости от температуры, износа и ухудшения характеристик.

Если защитные перчатки уже были использованы, их устойчивость к опасным химическим веществам могла уменьшиться в связи с изменением физических свойств. Ухудшение характеристик, вызванное контактом с химическими веществами, деформация, затяжки, потертости и другие дефекты могут существенно сократить фактический срок службы перчаток. При работе с агрессивными химическими веществами ухудшение характеристик является важнейшим фактором, который необходимо учитывать при выборе перчаток для защиты от химических воздействий.

Продолжительность испытаний не основывается на фактической продолжительности использования, так как испытания представляют собой ускоренные испытания, при которых поверхность образца находится в постоянном контакте с химическим веществом, используемым для испытаний. Хотя продолжительность воздействия при использовании разбавленных средств может быть больше, в этом случае не вся поверхность находится в непосредственном контакте с химическим веществом.

Перчатки G1 и G2 необходимо надевать поверх рукавов, чтобы не допустить попадания пестицидов в зазор между перчатками и рукавами одежды. Если перчатки G1 длиной от 240 до 290 мм заходят за край рукавов меньше чем на 50 мм, следует использовать более длинные перчатки.

В случае использования перчаток с текстильной подкладкой существует риск впитывания пестицидов текстильным материалом.

Надевание перчаток. Возьмитесь за нижний край манжеты и натяните перчатку на руку. Расправьте перчатку на руке. Повторите действия со второй перчаткой.

Снятие перчаток. Чтобы снять перчатки, возьмитесь за первую перчатку с наружной стороны манжеты и стяните перчатку с руки. Возьмитесь за вторую перчатку с внутренней стороны манжеты и полностью снимите перчатку. Избегайте соприкосновения с загрязненной наружной стороной перчаток. Используйте перерывы в работе, чтобы снять перчатки и при необходимости вымыть руки, что помогает поддерживать здоровое состояние кожи рук.

Очистка. Перчатки не подходят для машинной стирки. Для очистки многоразовых перчаток: перчатки можно очистить мягким моющим средством, ополоснуть водой и высушить на воздухе. В противном случае перчатки можно использовать только однократно.

Утилизация. При надлежащем использовании перчатки подлежат утилизации с бытовыми отходами. В случае контакта с химическими веществами следуйте указаниям по утилизации производителя химических веществ.

Срок службы. При надлежащем хранении (влажность, температура, чистота, вентиляция, свет) указанные характеристики практически не ухудшаются. Срок службы перчаток может варьироваться. См. срок службы на упаковке.

Указание. Данные, касающиеся законодательной основы для каждого СИЗ, а также декларацию соответствия вы найдете в приложении или по номеру артикула на следующих веб-сайтах:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

PL Informacje i instrukcja użytkowania

Przechowywanie: Składować w suchym i ciemnym miejscu.

Składniki stosowane do produkcji rękawic mogą powodować reakcje alergiczne u niektórych użytkowników. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Listę substancji lub materiałów, które mogą być zawarte w produkcie i stanowić źródło potencjalnych alergii, można uzyskać od producenta.

Ostrzeżenie!

W przypadkach, w których istnieje ryzyko zaczepienia się o ruchome części maszyny, nie należy używać rękawic!

Piktogramy i poziomy działania zgodnie z normą ISO 18889:2019

Rękawice ochronne dla użytkowników środków ochrony roślin są klasyfikowane według ich zakresu ochrony, parametrów mechanicznych i odporności na przenikanie do środków ochrony roślin.



G1
ISO 18889

Rękawice G1 spełniają wymagania normy EN 374-2:2014 dotyczące odporności na przenikanie i mają minimalną odporność na przenikanie, spełniając wymagania rękawic typu C zgodnie z normą EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Rękawice G1 są odpowiednie dla stosunkowo niskiego ryzyka. Rękawice te nie nadają się do pracy z nierozcieńczanymi produktami ochrony roślin i/lub w środowiskach, w których występuje zagrożenie mechaniczne.



G2
ISO 18889

Rękawice G2 spełniają wszystkie wymagania G1. Ponadto spełniają one wymogi dotyczące wyższej odporności na przenikanie w rękawicach typu B zgodnie z normą EN ISO 374-1:2016+A1:2018 i zapewniają niską ochronę mechaniczną zgodnie z normą EN 388:2016+A1:2018. Rękawice G2 są odpowiednie przy zwiększonym potencjalnym ryzyku. Rękawice te są odpowiednie do obchodzenia się zarówno z rozcieńczonymi, jak i skoncentrowanymi środkami ochrony roślin. Rękawice G2 mają również niską skuteczność ochrony mechanicznej, dlatego nadają się do czynności wymagających rękawic o niskiej skuteczności mechanicznej.



GR
ISO 18889

Rękawice GR spełniają wymagania odporności na przenikanie dla poziomu 2 do substancji chemicznej K wg EN ISO 374-1:2016+A1:2018 tj. 30 min na wodoroctlenek sodu 40% w partii dłoni oraz wymagania mechaniczne. Rękawice GR zapewniają ochronę tylko w partii dłoni, dla użytkowników, którzy mają kontakt z suchymi i zaschniętymi pozostałościami pestycydów, pozostałymi na roślinach po aplikacji. Rękawice z tej kategorii nadają się do przeróbek, gdzie zapewniona jest wystarczająca ochrona tylko palców i dłoni.

Ostrzeżenie!

Przed użyciem rękawice należy sprawdzić pod względem wad lub usterek.

W przypadku zanieczyszczenia nierozcieńczonymi środkami ochrony roślin należy natychmiast zdjąć rękawice.

Wskazówki te nie zawierają informacji na temat rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy oraz rozróżnienia między mieszaninami a czystymi chemikaliami.

Należy sprawdzić, czy rękawice są odpowiednie do zamierzonego zastosowania, ponieważ warunki pracy mogą różnić się od warunków badania typu w zależności od temperatury, ścierania i degradacji.

Jeśli rękawice ochronne zostały już użyte, w wyniku zmian ich właściwości fizycznych mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne substancje chemiczne. Degradacja spowodowana kontaktem z substancjami chemicznymi, ruchy, naciągnięcie włókien, tarcie itp. mogą znacznie skrócić rzeczywisty czas użytkowania. W przypadku agresywnych chemikaliów degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy rozważyć przy wyborze rękawic odpornych na działanie chemikaliów.

Czas badania nie jest oparty na rzeczywistych okresach użytkowania, ponieważ test przenikania jest testem przyspieszonym, w którym powierzchnia próbki jest w stałym kontakcie z badaną substancją chemiczną. Chociaż czas narażenia może być dłuższy w przypadku stosowania rozcieńczonych środków, cała powierzchnia nie ma bezpośredniego kontaktu z substancją chemiczną. W przypadku rękawic G1 i G2 należy zapewnić zakładkę, aby środki ochrony roślin nie mogły przeniknąć między rękawicą a rękawem ubrania. W przypadku rękawic G1 o długości od 240 do 290 mm i pokryciu mniejszym niż ok. 50 mm między rękawicą a osłoną należy używać długich rękawic.

W przypadku rękawic z podszewką z materiału włókienniczego istnieje potencjalne ryzyko, że środki ochrony roślin zostaną wchłonięte przez materiał włókienniczy.

Zakładanie rękawic: Chwyć rękawicę za dolny brzeg mankietu i wciągnij na dłoń. Wyrównaj rękawicę na dłoni. Powtórz czynności, aby założyć drugą rękawicę.

Zdejmowanie rękawic: Aby zdjąć pierwszą rękawicę chwyć rękawicę po zewnętrznej stronie mankietu i ściągnij ją z dłoni. Chwyć drugą rękawicę po wewnętrznej stronie mankietu i zsuń ją całkowicie. Unikaj bezpośredniego kontaktu skóry ze skażoną zewnętrzną stroną rękawic. Aby chronić zdrowy klimat skóry, należy korzystać z przerw w pracy i myć ręce w razie potrzeby.

Czyszczenie: Rękawica nie nadaje się do prania w pralce. Do czyszczenia rękawic wielokrotniego użytku: Rękawicę można czyścić delikatnym środkiem czyszczącym, płukać wodą i suszyć na powietrzu. W przeciwnym razie rękawica jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego użytku.

Utylizacja: Rękawice należy usuwać razem z odpadami domowymi. W przypadku kontaktu z chemikaliami należy przestrzegać zaleceń producenta chemikaliów.

Trwałość: Prawidłowe przechowywanie (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, światło) nie wpływa w znaczący sposób na określone parametry pracy. Trwałość rękawic może się różnić. Data ważności znajduje się na opakowaniu.

Uwaga: Podstawę prawną dla każdego produktu zaliczającego się do kategorii ŚOI PSA i odpowiadającą mu deklarację zgodności można znaleźć w załączniku lub pod numerem produktu na stronach internetowych

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

CZ Informace a návod k použití

Skladování: Skladujte v suchu a temnu.

Látky používané při výrobě rukavic mohou u některých uživatelů způsobit alergickou reakci. Pokud se alergická reakce projeví, okamžitě konzultujte s lékařem. Seznam možných obsažených látek nebo materiálů, které mohou způsobit alergie, je v případě potřeby k dostání u výrobce.

Upozornění!

V případech, kdy hrozí riziko zachycení do pohyblivých částí stroje, se nesmějí používat žádné rukavice!

Piktogram a výkonnostní stupně podle normy ISO 18889:2019

Ochranné rukavice pro osoby manipulující s prostředky na ochranu rostlin jsou klasifikovány podle rozsahu ochrany, stupně mechanické ochrany a odolnosti vůči průniku prostředků na ochranu rostlin.



G1

ISO 18889

Rukavice G1 splňují odolnost vůči průniku podle normy EN 374-2:2014 a vykazují minimální odolnost proti průniku splněním požadavků na rukavice typu C podle normy EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Rukavice G1 jsou vhodné při relativně nízkém potenciálním riziku. Tyto rukavice nejsou vhodné pro manipulaci s neředěnými prostředky na ochranu rostlin a/nebo v prostředí s mechanickými riziky.



G2

ISO 18889

Rukavice G2 splňují všechny požadavky G1. Navíc splňují požadavky na vyšší odolnost vůči průniku pro rukavice typu B podle normy EN ISO 374-1:2016+A1:2018 a poskytují menší mechanickou ochranu podle normy EN 388:2016+A1:2018. Rukavice G2 jsou vhodné v případě zvýšeného potenciálního rizika. Tyto rukavice jsou vhodné jak při manipulaci s naředěnými, tak i koncentrovanými prostředky na ochranu rostlin. Rukavice G2 navíc vykazují nízkou mechanickou ochranu, a jsou proto vhodné pro činnosti, které vyžadují menší mechanické namáhání.



GR

ISO 18889

Rukavice GR splňují odolnost vůči průniku pro úroveň 2 vůči chemikáliím K podle normy EN ISO 374-1:2016+A1:2018, to znamená odolnost 30 min vůči 40% hydroxidu sodnému na dlani, a mechanické požadavky. Rukavice GR poskytují ochranu pouze v oblasti dlaně, pro uživatele, kteří přicházejí do kontaktu se suchými nebo zaskřelými zbytky prostředků na ochranu rostlin, které zbyly po aplikaci na rostliny. Rukavice této kategorie jsou vhodné pro dodatečné práce, při kterých je jisté, že postačí pouze ochrana prstů a dlaně.

Upozornění!

Před použitím je nutné zkontrolovat rukavice na případné kazy nebo závady.

V případě kontaminace neředěným prostředkem na ochranu rostlin je třeba rukavice okamžitě svléknout.

Tyto informace neposkytují žádné údaje ke skutečné době trvání ochrany na pracovišti a k rozlišení mezi směsí a čistými chemikáliemi.

Doporučuje se zkontrolovat, zda jsou rukavice vhodné pro zamýšlené použití, protože podmínky na pracovišti se mohou lišit od podmínek typové zkoušky v závislosti na teplotě, oděru a degradaci.

Pokud již byly ochranné rukavice použity, mohou mít v důsledku změn jejich fyzikálních vlastností menší odolnost proti nebezpečným chemikáliím. Degradaci, pohyby, tahem nití, třením atd. způsobeným při kontaktu s chemikáliemi se může podstatně snížit skutečná doba používání. U agresivních chemikálií může být degradace nejdůležitějším faktorem, který je nutné vzít v úvahu při výběru rukavic odolných proti chemikáliím.

Doba trvání testu se neopírá o skutečnou dobu používání, protože zkouška průniku představuje zrychlený test, při němž je testovaný povrch v trvalém kontaktu s testovanou chemikálií. Ačkoliv může být doba zatížení při používání naředěných prostředků delší, celý povrch při tom není v přímém kontaktu s chemikálií.

U rukavic G1 a G2 je třeba překrytím zajistit, aby prostředek na ochranu rostlin nemohl proniknout mezi rukavici a rukáv oděvu. V případě rukavic G1 o délce 240 a 290 mm a s překrytím menším než cca 50 mm mezi rukavicí a rukávem by měly být použity delší rukavice.

V případě rukavic s textilní podšívku hrozí potenciální riziko, že bude prostředek na ochranu rostlin touto textilií absorbován.

Navlékání rukavic: Uchopte rukavici za spodní okraj manžety a přetáhněte ji přes ruku. Urovnejte rukavici na ruce do konečné podoby. Opakujte postup s 2. rukavicí.

Svlékání rukavic: Chcete-li rukavice svléknout, uchopte 1. rukavici na vnější straně manžety a stáhněte ji z ruky. Uchopte 2. rukavici na vnitřní straně manžety a úplně ji stáhněte. Zabraňte přímému kontaktu pokožky s kontaminovanou vnější stranou rukavic. Využijte pracovní přestávky k tomu, abyste rukavice svlékli a v případě potřeby si umyli ruce, ochráníte tak zdravé klima pokožky.

Čištění: Rukavice nelze prát v pračce. Způsob čištění opakovaně použitelných rukavic: Rukavice lze vyprat s šetrným pracím prostředkem, opláchnout vodou a nechat uschnout na vzduchu. Jinak jsou rukavice určeny pouze pro jednorázové použití.

Likvidace: Rukavice je možné při odborném ošetření zlikvidovat v komunálním odpadu. Při kontaktu s chemikáliemi se řiďte pokyny výrobce k likvidaci příslušné chemické látky.

Životnost: Při správném způsobu uskladnění (vlhkost, teplota, čistota, větrání, světlo) není uvedený výkon signifikantně ovlivněn. Trvanlivost rukavic se může lišit. Datum expirace viz obal.

Upozornění: Údaje k právnímu základu pro každý výrobek OOP a příslušné prohlášení o shodě najdete v příloženém listě nebo si je můžete vyhledat pod číslem položky zboží na následujících internetových adresách:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

SK Informácie a návod na použitie

Skladovanie: Skladujte v suchu a tme.

Látky použité na výrobu rukavic môžu u niektorých používateľov spôsobiť alergické reakcie. Ak sa vyskytnú alergické reakcie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Zoznam možných látok alebo materiálov, ktoré sú súčasťou výrobu a môžu spôsobiť alergie, je v prípade potreby k dispozícii u výrobcu.

Varovanie!

Rukavice sa nesmú nosiť na miestach, na ktorých hrozí, že sa zachytia do pohyblivých častí strojových zariadení!

Piktogram a triedy úrovne ochrany podľa ISO 18889:2019

Ochranné rukavice pre používateľov prípravkov na ochranu rastlín sa klasifikujú podľa rozsahu ochrany, mechanickej úrovne ochrany a odolnosti proti prenikaniu prípravkov na ochranu rastlín.



G1
ISO 18889

Rukavice G1 spĺňajú odolnosť proti prenikaniu podľa normy EN 374-2:2014 a majú minimálnu odolnosť proti prenikaniu na základe splnenia požiadaviek na rukavice typu C podľa normy EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Rukavice G1 sú vhodné pri relatívne nízkych potenciálnych rizikách. Tieto rukavice nie sú vhodné na manipuláciu s neriedenými prípravkami na ochranu rastlín a/alebo v prostredí s mechanickými rizikami.



G2
ISO 18889

Rukavice G2 spĺňajú všetky požiadavky G1. Okrem toho spĺňajú požiadavky na vyššiu odolnosť proti prenikaniu v prípade rukavic typu B podľa normy EN ISO 374-1:2016+A1:2018 a poskytujú nízku mechanickú ochranu podľa normy EN 388:2016+A1:2018. Rukavice G2 sú vhodné pri zvýšených potenciálnych rizikách. Tieto rukavice sú vhodné na manipuláciu tak so zriedenými, ako aj s koncentrovanými prípravkami na ochranu rastlín. Rukavice G2 majú navyše nízku mechanickú úroveň ochrany a preto sú vhodné na činnosti, ktoré si vyžadujú rukavice s nízkou mechanickou ochranou.



ISO 18889

Rukavice GR spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prenikaniu chemikálií úrovne 2 typu K podľa normy EN ISO 374-1:2016+A1:2018, teda 30 minút pôsobenia 40 % hydroxidu sodného na dlani a mechanické požiadavky. Rukavice GR poskytujú ochranu len na dlani a to pre používateľov, ktorí prichádzajú do kontaktu so suchými a zaschnutými rezíduami prípravkov na ochranu rastlín, ktoré zostávajú na rastlinách po aplikácii. Rukavice tejto kategórie sú vhodné na dodatočné práce, pri ktorých je zaistené, že postačuje iba ochrana prstov a dlane.

Varovanie!

Pred použitím je nutné skontrolovať prípadné chyby alebo nedostatky rukavíc.

V prípade kontaminácie nezriedenými prípravkami na ochranu rastlín si rukavice okamžite stiahnite.

Tieto informácie neuvádzajú skutočnú dĺžku trvania ochrany na pracovisku ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemikáliami.

Odporúča sa skontrolovať, či sú rukavice vhodné na zamýšľané použitie, pretože podmienky na pracovisku sa môžu líšiť od podmienok skúšky typu v závislosti od teploty, oderu a degradácie. Pokiaľ už boli ochranné rukavice použité, môžu mať v dôsledku zmien svojich fyzikálnych vlastností nižšiu odolnosť proti nebezpečným chemikáliám. Degradáciou, pohybmi, ťahom niťou, trením atď. spôsobenými pri kontakte s chemikáliami sa môže podstatne znížiť skutočný čas používania. Pri agresívnych chemikáliách môže byť degradácia najdôležitejším faktorom, ktorý je nutné zbrať do úvahy pri výbere rukavíc odolných proti chemikáliám.

Trvanie testu nie je založené na skutočných dobách používania, pretože test priepustnosti je zrýchlený test, pri ktorom je povrch vzorky v neustálom kontakte s testovanou chemikáliou. Hoci doba zaťaženia pri používaní zriadených látok môže byť dlhšia, celý povrch pritom nie je v priamom kontakte s chemikáliou.

Pri rukavičkách G1 a G2 sa musí prekrytím zabezpečiť, aby prípravky na ochranu rastlín neprenikli medzi rukavicu a rukáv odevu. V prípade rukavíc G1 s dĺžkou od 240 do 290 mm a s prekrytím medzi rukavicou a rukávom menším ako cca 50 mm by sa mali používať dlhšie rukavice.

V prípade rukavíc s textilnou podšívkou existuje potenciálne riziko absorpcie prípravkov na ochranu rastlín textíliou.

Navliekanie rukavíc: Uchopte rukavicu za spodný okraj manžety a rukavicu si navlečte na ruku. Nakoniec si rukavicu upravte tak, aby dobre sedela na ruke. Tento postup opakujte aj s 2. rukavicou.

Stahovanie rukavíc: Ak chcete rukavice stiahnuť, uchopte 1. rukavicu za vonkajšiu stranu manžety a stiahnite si ju dole z ruky. Uchopte 2. rukavicu za vnútornú stranu manžety a úplne ju stiahnite. Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s kontaminovanou vonkajšou stranou rukavice. Využite pracovné prestávky na stiahnutie rukavíc a v prípade potreby si umyte ruky, aby ste si udržali dobrý zdravotný stav pokožky.

Čistenie: Rukavice nie sú vhodné na pranie v práčke. Na čistenie opakovane použiteľných rukavíc: Rukavice možno čistiť jemným čistiacim prostriedkom, opláchnuť vodou a nechať vysušiť na vzduchu. V opačnom prípade je rukavica určená iba na jednorazové použitie.

Likvidácia: Rukavice je možné pri odbornom ošetroaní zlikvidovať v komunálnom odpade. Pri kontakte s chemikáliami sa riadte pokynmi výrobcu na likvidáciu príslušnej chemickej látky.

Životnosť: Pri správnom skladovaní (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, svetlo) nie je uvedená úroveň ochrany výrazne ovplyvnená. Trvanlivosť rukavíc sa môže líšiť. Dátum expirácie pozri na obale.

Upozornenie: Údaje o zákonných predpokladoch pre každý produkt OOP a príslušné vyhlásenie o zhode nájdete v priloženom liste alebo ich môžete nájsť pod číslom položky výrobku na nasledujúcich webových adresách:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity



Teave ja kasutusjuhend

Hoiustamine: Hoidke kuivas ja pimedas kohas.

Kinnaste valmistamisel kasutatavad koostisained võivad teatud kasutajatel esile kutsuda allergilisi reaktsioone. Allergiliste reaktsioonide esinemise korral peate kohe konsulteerima arstiga. Vajaduse korral võite tootjalt saada nimekirja võimalikest koostisainetest või -materjalidest, mis võivad tekitada allergiat.

Hoiatus!

Kui on oht jääda liikuvate masinaosade vahele, siis ei tohi kindaid kanda!

Piktogramm ja toimivusastme standardi ISO 18889:2019 kohaselt

Taimekaitsevahendite kasutajatele ettenähtud kaitsekindaid klassifitseeritakse nende kaitsevaldkonna, mehaaniliste kaitseomaduste ja taimekaitsevahendite läbitungimismõime järgi.



ISO 18889

G1 kindad vastavad standardi EN 374-2:2014 kohasele läbitungimiskindlusele ja neil on minimaalne läbitungimiskindlus, sest kindad vastavad standardis EN ISO 374-1:2016+A1:2018 C-tüüpi kinnastele esitatud nõuetele. G1 kindad sobivad kasutamiseks seal, kus võimalikud riskid on suhteliselt väikesed. Need kindad ei sobi kasutamiseks lahendamata taimekaitsevahendite käsitsemisel ja/või mehaanilise ohuga keskkondades.



G2
ISO 18889

G2 kindad vastavad kõigile G1 nõuetele. Lisaks vastavad need standardi EN ISO 374-1:2016+A1:2018 järgi B-tüüpi kinnaste suurema läbitungimiskindluse nõuetele ja tagavad vähese mehaanilise kaitse vastavalt standardile EN 388:2016+A1:2018. G2-kindad sobivad võimalike kõrgendatud ohtude eest kaitsmiseks. Need kindad sobivad nii lahjendatud kui kontsentreeritud taimekaitsevahendite käsitemiseks. G2-kinnastel on ka vähene mehaaniline kaitsevõime ja seetõttu sobivad need tegevusteks, mis nõuavad väikese mehaanilise koormusega kindaid.



GR
ISO 18889

GR-kindad vastavad standardile EN ISO 374-1:2016+A1:2018 vastavale 2. taseme läbitungimiskindlusele, st 30 min peopesas oleva 40% naatriumhüdroksiidi korral, ja mehaanilistele nõuetele. GR-kindad pakuvad ainult peopesale kaitset kasutajatele, kes puutuvad kokku kuivade ja kinnikuivanud taimekaitsevahendite jääkidega, mis on pärast pealekandmist jäänud taimede külge. Selle kategooria kindad sobivad järeltöötlemistöödeks, kus on tagatud, et piisab ainult sõrmede ja peopesa kaitsest.

Hoiatus!

Enne kasutamist tuleb kindaid võimalike kahjustuste või puuduste suhtes kontrollida.

Kui kindad on saastunud lahjendamata taimekaitsevahenditega, tuleb need kohe käest ära võtta. See teave ei iseloomusta tegelikult kaitse kestust töökohal ega erista puhtaid kemikaale kemikaalide segudest.

Soovitame kontrollida, kas kindad sobivad ettenähtud kasutusotstarbeks, sest tingimused töökohal võivad olenevalt temperatuurist, hõõrdumisest ja lagunemisest olla tüüpikate tingimustest erinevad.

Kui kindaid on juba kasutatud, siis võivad need tänu oma füüsikaliste omaduste muutumisele avaldada ohtlike kemikaalide suhtes väiksemat vastupanu. Kemikaalidega kokkupuutest põhjustatud lagunemine, liikumised, kiudude eraldumine, hõõrdumine jne võivad tegelikku kasutusaega oluliselt vähendada. Agressiivsete kemikaalide korral võib lagunemine olla tähtsaim tegur, mida kemikaalide kinnaste valikul arvestada.

Katse kestus ei põhine tegelikel kasutusaegadel, sest läbitungimiskatse on kiirendatud katse, kus proovi pind on pidevas kokkupuutes uuritava kemikaaliga. Ehkki lahjendatud ainete kasutamise korral võib kokkupuute kestus olla pikem, ei ole kogu pind kemikaaliga otseses kontaktis.

G1 ja G2 kinnaste puhul tuleb ülekatte abil hoolitseda selle eest, et taimekaitsevahendid ei saaks tungida kinda ja rõva varrukate vahele. Pikemaid kindaid tuleks kasutada G1 kinnaste puhul, mille pikkus on 240–290 mm ning kinda ja varruka vaheline ülekatte on umbes alla 50 mm.

Tekstiilvoodriga kinnaste puhul valitseb oht, et taimekaitsevahendid imenduvad läbi tekstiili.

Kinnaste kättepanek: võtke kinda alumisest mansetiäärest kinni ja tõmmake kinnas kätte. Kor-rastage kinnas oma käes sobivaks. Korra-ke protseduuri teise kindaga.

Kinnaste käest võtmine: kinnaste käest võtmiseks võtke esimese kinda manseti välisküljelt kinni ja tõmmake kinnas üle käe. Võtke teise kinda manseti siseküljelt kinni ja kerige see tervenisti ära. Välgite kinnaste saastunud välispinna kokkupuudet nahaga. Kasutage tööpause kinnaste käest võtmiseks ja vajaduse korral käte pesemiseks, et säilitada tervislik nahakeskkond.

Puhastamine: Kindaid ei tohi pesta pesumasinas. Korduvalt kasutatavate kinnaste puhastamine: Kindaid tohib vett säästva pesuainega puhastada, veega loputada ja õhu käes kuivatada. Muul juhul on kinnas ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

Utliseerimine: Kindad tuleb pärast asjakohast kasutamist kõrvaldada koos tarbeprügiga. Kokkupuutel kemikaalidega järgige kemikaalitootja jäätmekäitlust käsitlevaid juhiseid.

Säilivus: Nõuetekohane ladustamine (niiskus, temperatuur, puhtus, ventilatsioon, valgus) ei mõjuta oluliselt teatud toimivust. Kindad võivad olla erineva säilivusega. Kõlblikkuse aega vaadake pakendilt.

Märkus: Seaduslikud alusandmed iga isikukaitsevahendi kohta ja selle juurde kuuluva vastavusdeklaratsiooni leiate lisast või saate selle toote artiklinumbri alusel alla laadida alljärgnevalt veebilehelt:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

LV Informācija un lietošanas instrukcija

Uzglabāšana Glabāt tumšā un sausā vietā.

Cimdu ražošanā izmantotās sastāvdaļas dažiem lietotājiem var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ja rodas alerģiskas reakcijas, nekavējoties konsultējaties ar ārstu. Saraksts ar vielām vai materiāliem, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas, ir pieejams pie ražotāja pēc pieprasījuma.

Brīdinājums!

Ja pastāv iespējama, ka lietotājs var tikt iespiests starp kustīgām mašīnas detaļām, cimdus nedrīkst valkāt.

Piktogramma un aizsardzības līmeņi saskaņā ISO 18889:2019

Aizsargcimdi augu aizsardzības līdzekļu lietotājiem tiek klasificēti atkarībā no to aizsardzības zonas, mehāniskās aizsardzības līmeņa un noturības pret augu aizsardzības līdzekļu caurlaidību.



G1
ISO 18889

G1 cimdi atbilst prasībām par noturību pret iekļūšanu saskaņā ar EN 374-2:2014, un tiem ir minimāla caurlaidības noturība, jo tie atbilst C tipa cimdiem izvirzītajām prasībām saskaņā ar EN ISO 374-1:2016+A1:2018. G1 cimdi ir piemēroti relatīvi mazu potenciālo risku gadījumā. Šie cimdi nav piemēroti lietošanai ar neatšķaidītiem augu aizsardzības līdzekļiem un/vai vidē ar mehāniskiem riskiem.



G2
ISO 18889

G2 cimdi atbilst visām G1 prasībām. Turklāt tie atbilst B tipa cimdiem izvirzītājām paaugstinātās caurlaidības noturības prasībām saskaņā ar EN ISO 374-1:2016+A1:2018 un tie nodrošina zemu mehānisko aizsardzību saskaņā ar EN 388:2016+A1:2018. G2 cimdi ir piemēroti palielinātu potenciālo risku gadījumā. Šie cimdi ir piemēroti gan lietošanai ar atšķaidītiem, gan koncentrētiem augu aizsardzības līdzekļiem. G2 cimdiem ir arī zems mehāniskās aizsardzības līmenis, tāpēc tie ir piemēroti darbībām, kurās nepieciešami cimdi ar zemu mehānisko aizsardzību.



GR
ISO 18889

GR cimdi atbilst 2. līmeņa caurlaidības noturības prasībām attiecībā uz K ķīmikāliju saskaņā ar EN ISO 374-1:2016+A1:2018, t. i., tiem ir 30 min. noturība pret nātrija hidroksīdu 40% plaukstā, un mehāniskajām prasībām. GR cimdi nodrošina aizsardzību tikai plaukstu zonā lietotājiem, kuri saskaras ar sausām un izžuvušām augu aizsardzības līdzekļu atliekām, kas paliek uz augiem pēc lietošanas. Šīs kategorijas cimdi ir piemēroti atkārtotiem darbiem, kuros ir pietiekama tikai pirkstu un plaukstu aizsardzība.

Brīdinājums!

Pirms lietošanas jāpārbauda, vai cimdiem nav bojājumu un defektu.

Saskares gadījumā ar neatšķaidītiem augu aizsardzības līdzekļiem, cimdi uzreiz jānovelk.

Šajā informācijā nav ietverti dati par faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā un par maisījumu un tīru ķīmikāliju atšķīnām.

Ieteicams pārbaudīt, vai cimdi ir piemēroti paredzētajam lietojumam, jo apstākļi darba vietā attiecībā uz temperatūru, nolietojumu un noārdīšanos var atšķirties no apstākļiem standarta pārbaudes laikā.

Ja cimdi jau ir lietoti, var mazināties to izturība pret bīstamām ķīmikālijām, jo ir mainījušās cimdu fizikālās īpašības. Saskaroties ar ķīmikālijām, kas izraisa noārdīšanos, kustoties, izvelkot diegus, berzējoties utml., var ievērojami samazināties faktiskais izmantošanas ilgums. Izvēloties pret ķīmikālijām izturīgus cimodus, galvenais faktors, kas jāņem vērā, ir agresīvu ķīmikāliju izraisītā noārdīšanās.

Testa ilgums nav balstīts uz faktisko lietošanas laiku, jo caurlaidības tests ir paātrināts tests, kurā parauga virsma ir pastāvīgā saskarē ar testa ķīmikāliju. Lai gan iedarbības ilgums, izmantojot atšķaidītus līdzekļus, var būt ilgāks, tad visa virsma nav tiešā saskarē ar ķīmisko vielu.

G1 un G2 cimdiem jānodrošina pārļaidums, lai augu aizsardzības līdzekļi nevarētu iekļūt starp cimdu un apģērba piedurkni. Ja G1 cimdiem, kuru garums ir no 240 līdz 290 mm, cimda un piedurknes pārļaidums ir mazāks par apm. 50 mm, tad ir jālieto garāki cimdi.

Izmantojot cimodus ar tekstilmateriāla oderi, pastāv potenciāls risks, ka augu aizsardzības līdzekļi uzsūcas caur tekstilmateriālu.

Cimdu uzvilksana: Satveriet cimdu aiz aprocas apakšējās malas un uzvelciet cimdu uz rokas.

Visbeidzot sakārtojiet cimdu uz rokas. Atkārtojiet uzvilksanas procesu ar 2. cimdu.

Cimdu novilkšana: Lai novilktu cimdu, satveriet 1. cimdu aiz aprocas ārējās malas un novelciet cimdu no rokas. Satveriet 2. cimdu aprocas iekšpusē un pilnībā novelciet to. Izvairieties no tieša kontakta ar ādu ar cimda kontaminēto ārpusi. Lai saglabātu veselīgu ādas virskārtas lipīdu slāni, izmantojiet pārtraukumus darbā un novelciet cimodus, un nepieciešamības gadījumā nomazgājiet rokas.

Tīršana: Cimdu nedrīkst mazgāt veļas mašīnā. Atkārtoti izmantojamu cimdu tīršana: Tīriet cimdu ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli, noskalojiet ar ūdeni un izžāvējiet. Pretējā gadījumā cimdi ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai.

Utilizācija: Atbilstoši izmantoti cimdi ir jāizmet sadzīves atkritumos. Ja cimdi ir saskārušies ar ķīmikālijām, tie ir jāizmet saskaņā ar šo ķīmikāliju ražotāja norādījumiem.

Derīguma termiņš: Pareizi uzglabājot (mitrums, temperatūra, tīrība, vēdināšana, gaisma), norādītā aizsardzība netiek būtiski ietekmēta. Cimdiem var būt dažāds derīguma termiņš. Derīguma termiņu skatīt uz iepakojuma.

Norāde: Informāciju par katru PSA izstrādājuma tiesisko pamatu un attiecīgo atbilstības deklarāciju skatiet pielikumā vai, norādot izstrādājuma artikula numuru, šajās tīmekļa vietnēs:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity



Informacija ir naudojimo instrukcija

Laikymas: Laikykite sausoje ir tamsioje vietoje.

Pirštinių gamybai naudojamose sudedamosios dalys, kuriems naudojamas gali sukelti alergines reakcijas. Jei pasireiškia alerginės reakcijos, reikia nedelsiant kreiptis į gydytoją. Galimų, sudėtyje esančių substancijų ar medžiagų, kuriuos gali sukelti alergines reakcijas, sąrašą prirėikus galima gauti iš gamintojo.

Ispėjamas nurodymas!

Tais atvejis, kai kyla pavojus, kad pirštinės gali būti įtrauktos judančių mašinų dalių, jos neturėtų būti mūvimos!

Piktograma ir veikimo lygiai pagal ISO 18889:2019

Apsauginės pirštinės, skirtos augalų apsaugos produktų naudojimui, klasifikuojamos pagal apsaugos sritį, mechanines apsaugines savybes ir atsparumą augalų apsaugos produktų sunkumaisi.



G1
ISO 18889

G1 pirštines atitinka atsparumo prasiskverbimui reikalavimus pagal EN 374-2:2014 ir užtikrina minimalų atsparumą prisiskunkimui, nes atitinka C tipo pirštines pagal EN ISO 374-1:2016+A1:2018 keliamus reikalavimus. G1 pirštines tinkamos naudoti tais atvejais, kai galima rizika yra santykinai maža. Šios pirštines yra netinkamos naudoti dirbant su neskiestais augalų apsaugos produktais ir (arba) mechaninės rizikos aplinkoje.



G2
ISO 18889

G2 pirštines atitinka visus G1 reikalavimus. Be to, jos atitinka B tipo pirštines pagal EN ISO 374-1:2016+A1:2018 didesnio atsparumo prisiskunkimui keliamus reikalavimus ir suteikia žemą mechaninės apsaugos lygį pagal EN 388:2016+A1:2018. G2 pirštines tinka papildomai galimai rizikai. Šios pirštines tinkamos naudoti dirbant tiek su skiestais, tiek su koncentruotais augalų apsaugos produktais. Be to, G2 pirštines pasižymi žemo lygio mechaninėmis apsauginėmis savybėmis, todėl yra tinkamos veiklai, kurios metu reikalingos žemo lygio mechaninių eksploatacinių savybių pirštines.



GR
ISO 18889

GR pirštines pagal EN ISO 374-1:2016+A1:2018 atitinka 2 lygio atsparumo cheminės medžiagos K prisiskunkimui reikalavimus, t. y. 30 min. atsparumą 40 proc. natrio hidroksidui delno srityje, ir mechaninius reikalavimus. GR pirštines suteikia apsaugą tik delno srityje naudotojams, kurie liečia tik sausus ir išdžiūvusius augalų apsaugos produktų likučius, likusius ant pasėlių po jų paskleidimo. Šios kategorijos pirštines yra tinkamos papildomiems darbams, kai užtikrinama, kad pakanka apsaugoti tik pirštus ir delnus.

Įspėjamas nurodymas!

Prieš naudojant pirštines reikia patikrinti, ar nėra kokių nors pažeidimų ar trūkumų.

Jei pirštines užterštos neskiestais augalų apsaugos produktais, jas reikia nedelsiant nusimauti. Ši informacija nenurodo faktinės apsaugos trukmės darbo vietoje ir nesuteikia galimybes atskirai įvertinti mišinių ir grynų cheminių medžiagų poveikį.

Rekomenduojama patikrinti, ar pirštines tinka numatytam panaudojimo atvejui, nes sąlygos darbo vietoje, atsižvelgiant į temperatūrą, dilimą ir irimo procesus, gali skirtis nuo tipinio bandymo metu esančių sąlygų.

Jei pirštines jau buvo naudojamos, dėl pasikeitusių fizinių savybių jų atsparumas pavojingoms cheminėms medžiagoms gali būti sumažėjęs. Dėl sąlyčio su cheminėmis medžiagomis atsirandantis irimas, judesiai, išpėsioti siūlai, trintis ir kt. gali gerokai sutrumpinti faktinę pirštinių naudojimo trukmę. Dirbant su agresyviais chemikalais, irimas gali būti svarbiausias veiksnys, kurį reikia įvertinti renkantis cheminių medžiagų poveikiui atsparias pirštines.

Bandymo trukmė nėra pagrįsta faktine naudojimo trukme, nes prisiskunkimo bandymas yra pagreitintas bandymas, kurį atliekant bandinio paviršius nuolat liečiasi su bandomąja chemine medžiaga. Nors naudojant skiestus produktus poveikio trukmė gali būti ilgesnė, visas paviršius tiesiogiai nesiliečia su chemine medžiaga.

Naudojant G1 ir G2 pirštines būtina užtikrinti persidengimą, kad augalų apsaugos produktai nepatektų tarp pirštinių ir drabužių rankovės. Naudojant G1 pirštines, kurių ilgis yra nuo 240 iki 290 mm, o pirštines ir rankovės persidengimas yra mažesnis nei maždaug 50 mm, reikia naudoti ilgesnes pirštines.

Naudojant pirštines su tekstilės pamušalu, galima rizika, kad augalų apsaugos produktai įsigers per tekstilę.

Pirštinių užsimovimas: pirštinę suimkite už apatinio juostelės krašto ir traukite ant plaštakos. Paskui pirštinę ant plaštakos išlyginkite. Nurodytus veiksmus pakartokite su 2-ąja pirštine.

Pirštinių numovimas: norėdami nusimauti, suimkite 1-ąją pirštinę už juostelės išorinės pusės ir pirštinę nutraukite nuo rankos. 2-ąją pirštinę suimkite už vidinės juostelės pusės ir pirštinę visiškai nutraukite. Venkite tiesioginio odos sąlyčio su užteršta išorine pirštinių puse. Per pertraukas nusiimkite pirštines. Rankas, jeigu reikia, nuplaukite, kad išsaugotumėte sveiką odą.

Valymas: Pirštinių negalima skalbti skalbyklėje. Daugkartinių pirštinių valymas: Pirštines galima valyti švelniu plovikliu, nuplauti vandeniu ir išdžiovinti atvirame ore. Priešingu atveju pirštines galima naudoti tik vieną kartą.

Šalinimas: tinkamai sutvarkytos pirštines turi būti šalinamos kartu su buitinėmis atliekomis. Jei pirštines turėjo sąlytį su cheminėmis medžiagomis, laikykites cheminių medžiagų gamintojo nurodymų dėl atliekų šalinimo.

Naudojimo trukmė: Tinkamai laikant (drėgmė, temperatūra, švara, vėdinimas, šviesa), nurodytos eksploatacinės savybės reikšmingai nepasikeis. Pirštinių naudojimo trukmė gali būti skirtinga. Tinkamumo naudoti terminą žr. ant pakuočės.

Pastaba: Duomenis apie kiekvienam konkrečiam PSA gaminiui taikomus teisės aktus ir atitinkamą atitikties deklaraciją galite rasti papildomame lape arba įvedę gaminio numerį šiuose tinklaračiuose:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

HU Információ és használati utasítás

Tárolás: Száraz, sötét helyen.

A kesztyűk gyártásához használt összetevők allergiás reakciókat okozhatnak egyes felhasználóknál.

lóknál. Ha allergiás reakciók lépnek fel, azonnal forduljon orvoshoz. Azon előforduló alkotóelemek vagy anyagok listája, melyek esetlegesen allergiát okozhatnak, kérésre a gyártótól kikérhető.

Figyelem!

Védőkesztyű nem viselhető, ha fennáll a mozgó gépkatrészek közé beakadás kockázata!

Piktogram és teljesítményszintek az ISO 18889:2019 szerint

A növényvédő szerek felhasználói számára készült védőkesztyűket védelmi területük, mechanikai védelmi teljesítményük és a növényvédőszer-átbocsátással szembeni ellenállásuk alapján osztályozzák.



G1
ISO 18889

A G1 kesztyű megfelel az EN 374-2:2014 szabvány szerinti penetrációs ellenállásnak, és át-bocsátással szembeni ellenállással rendelkezik az EN ISO 374-1:2016+A1:2018 szabvány szerinti C típusú kesztyűre vonatkozó követelményeknek való megfelelés révén. A G1 kesztyűk viszonylag alacsony potenciális kockázatokhoz alkalmasak. Ezek a kesztyűk nem alkalmasak hígítatlan növényvédő szerek kezelésére és/vagy mechanikai veszélyekkel rendelkező környezetekben való használatra.



G2
ISO 18889

A G2 kesztyűk minden G1 követelménynek megfelelnek. Ezenkívül megfelelnek az EN ISO 374-1:2016+A1:2018 szabvány B típusú kesztyűre vonatkozó, magasabb át-bocsátással szembeni ellenállással rendelkező követelményeinek, és az EN 388:2016+A1:2018 szabvány szerint alacsony mechanikai védelmet biztosítanak. A G2 kesztyűk nagyobb potenciális veszélyek esetén is használhatók. Ezek a kesztyűk hígított és koncentrált növényvédő szerek kezelésére egyaránt alkalmasak. A G2 kesztyűnek mechanikai védelmi teljesítménye is alacsony, ezért csak olyan tevékenységekhez alkalmas, amelyekhez alacsony mechanikai teljesítményű kesztyűre van szükség.



GR
ISO 18889

A GR kesztyűk megfelelnek az EN ISO 374-1:2016+A1:2018 szabvány szerinti 2. szintű K vegyszerek át-bocsátásával szembeni ellenállásnak (azaz 30 percig a tenyérben lévő 40%-os nátrium-hidroxiddal szemben), valamint a mechanikai követelményeknek. A GR kesztyűk csak a tenyér területén nyújtanak védelmet a felhasználók számára, ha a növényvédő szer használata után annak a növényekben maradt száraz és megszáradt maradványaival érintkeznek. Az ebbe a kategóriába tartozó kesztyűk olyan utómunkálatokhoz alkalmasak, ahol biztosított, hogy csak az ujjak és a tenyér védelme kielégítő.

Figyelem!

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kesztyűkön nem található hiba vagy hiányosság. Hígítatlan növényvédő szerrel való szennyeződés esetén a kesztyűt azonnal le kell venni.

Ez a tájékoztató semmilyen adattal nem szolgál a tényleges munkahelyi védelmi időtartamra, illetve az elegendő és vegyi anyagok megkülönböztetésére vonatkozóan.

Javasolt ellenőrizni, hogy a kesztyűk megfelelnek-e a tervezett használatához, mivel a munkahelyi feltételek a hőmérséklet, kopás és degradáció függvényében eltérhetnek a típusvizsgálat során fennálló körülményektől.

Ha a védőkesztyűket már használták, fizikai tulajdonságaik megváltozása miatt kevesebb ellenállást nyújthatnak a veszélyes vegyi anyagokkal szemben. A vegyi anyagokkal történő érintkezés által okozott degradáció, mozgások, szálasodás, sűrűlódás stb. révén a tényleges felhasználási idő lényegesen lerövidülhet. Agresszív vegyi anyagok esetén a degradáció lehet a legfontosabb tényező, amit figyelembe kell venni a vegyi anyagoknak ellenálló kesztyűk kiválasztása során.

A vizsgálat időtartama nem a tényleges élettartamon alapul, mivel az átértesítési teszt egy gyorsított teszt, amely során a minta felülete folyamatosan érintkezik a vizsgált vegyszerrel. Bár a hígított vegyszerek használata esetén a kitétség időtartama hosszabb lehet, nem a teljes felület érintkezik közvetlenül a vegyszerrel.

A G1 és G2 kesztyűk esetében átfedést kell biztosítani, hogy a növényvédő szerek ne tudjanak behatolni a kesztyű és a ruházat ujjá közé. A 240 és 290 mm közötti hosszúságú G1 kesztyűk esetében, ha a kesztyű és az ujj közötti átfedés kisebb, mint kb. 50 mm, hosszabb kesztyűt kell használni.

A textílbélésű kesztyűk esetében fennáll a növényvédő szerek textílen keresztül történő felszívódásának kockázata.

A kesztyű felvétele: Fogja meg a kesztyűt a mandzsetta alsó szegélyénél, és húzza fel a kezére. Ezt követően igazítsa meg a kesztyűt a kezén. Ismétlje meg a folyamatot a másik kesztyűvel is.

A kesztyű levétele: A levételhez fogja meg az egyik kesztyűt a mandzsetta külső felénél, és húzza le a kezéről. Fogja meg a másik kesztyűt a mandzsetta belső felénél, és vegye le teljesen a kezéről. Kerülje a bőr közvetlen érintkezését a kesztyű külső, szennyezett felületével. A munkaszünetekben vegye le a kesztyűt, és szükség szerint mosson kezet az egészséges bőrhőmérséklet fenntartása érdekében.

Tisztítás: A kesztyű nem mosható mosógépben. A többször használható kesztyűk tisztításához: a kesztyűt kíméletes mosószerrel tisztítsa meg, majd vízzel öblítse le, és szárítsa meg levegőn. Egyéb esetben a kesztyű csak egyszeri használatra alkalmas.

Ártalmatlanítás: A kesztyű megfelelő használat esetén háztartási hulladéknak minősül. Vegyi anyagokkal történő érintkezés esetén kövesse a vegyi anyag-előállító ártalmatlanításra vonatkozó utasításait.

Tartósság: Megfelelő (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, fény szempontjából ideá-

lis) tárolás esetén a megadott teljesítmény nem változik jelentősen. A kesztyűk tartóssága eltérő lehet. A lejárati időt lásd a csomagoláson.

Megjegyzés: Az egyes egyéni védőeszközök jogalapjaira, valamint a hozzájuk tartozó megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó adatok a mellékletben található, illetve a termék cikkszámával az alábbi weboldalon hívhatók le:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

RO Informații și instrucțiuni de utilizare

Depozitare: A se păstra într-un loc uscat, întunecos.

Ingredientele, care sunt folosite la fabricarea mănușilor, pot cauza reacții alergice la unii utilizatori. Dacă apar reacții alergice, consultați neîntârziat un medic. Dacă este necesar, aveți posibilitatea să solicitați producătorului o listă cu posibile substanțe sau materiale conținute care pot să cauzeze reacții alergice.

Atenție!

Nu purtați mănuși dacă există riscul ca acestea să fie prinse de piesele aflate în mișcare ale utilajelor!

Pictogramă și niveluri de performanță conform ISO 18889:2019

Mănușile de protecție pentru utilizatorii de produse fitosanitare sunt clasificate în funcție de domeniul de protecție, capacitatea mecanică de protecție și permeabilitatea la produse fitosanitare.



ISO 18889

Mănușile G1 îndeplinesc gradul de permeabilitate conform EN 374-2:2014 și prezintă o permeabilitate minimă prin îndeplinirea cerințelor privind o mănușă de tip C conform EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Mănușile G1 sunt adecvate pentru riscuri potențiale relativ reduse. Aceste mănuși nu sunt adecvate pentru manipularea de produse fitosanitare nediluate și/sau în medii cu riscuri mecanice.



ISO 18889

Mănușile G2 îndeplinesc toate cerințele pentru G1. În plus, acestea îndeplinesc cerințele privind o permeabilitate mai ridicată pentru o mănușă de tip B conform EN ISO 374-1:2016+A1:2018 și oferă protecție mecanică redusă conform EN 388:2016+A1:2018. Mănușile G2 sunt adecvate pentru riscuri potențiale crescute. Aceste mănuși sunt adecvate pentru manipularea atât de produse fitosanitare diluate, cât și de produse fitosanitare concentrate. Mănușile G2 oferă, în plus, capacitate de protecție mecanică redusă și, din acest motiv, sunt adecvate pentru activități care presupun utilizarea de mănuși cu o performanță mecanică redusă.



ISO 18889

Mănușile GR îndeplinesc gradul de permeabilitate pentru Nivelul 2 față de substanțe chimice K conform EN ISO 374-1:2016+A1:2018, mai exact 30 minute la hidroxid de sodiu 40% în zona palmei și cerințe mecanice. Mănușile GR oferă protecție numai în zona interioară a palmei pentru utilizatori care intră în contact cu resturi de produse fitosanitare uscate și care se usucă pe piele, care rămân după aplicarea pe plante. Mănușile din această categorie sunt adecvate pentru lucrări la care se poate garanta că este suficientă numai protecția degetelor și a zonei interioare a palmei.

Atenție!

Înainte de utilizare, verificați dacă mănușile prezintă defecte sau deficiențe.

Mănușile vor fi scoase imediat în cazul contaminării cu produse fitosanitare nediluate.

Aceste informații nu oferă indicații despre durata efectivă de protecție la locul de muncă și despre diferențieri între amestecuri și substanțe chimice pure.

Se recomandă o verificare a mănușilor privind adecvarea pentru utilizarea preconizată, deoarece condițiile de la locul de muncă pot să difere, în funcție de temperatură, uzură prin frecare și degradare, de cele aferente unei testări tip.

Dacă mănușile au fost deja utilizate, din cauza modificărilor proprietăților fizice, ele pot să prezinte o rezistență redusă la substanțele chimice periculoase. Prin contactul cu substanțe chimice se produce degradare, transformare, destrămare, uzură etc., ceea ce poate să reducă în mod considerabil durata lor de utilizare. La substanțele chimice agresive, degradarea poate să reprezinte factorul cel mai important de care trebuie să se țină cont în alegerea mănușilor rezistente la aceste substanțe.

Durata testării nu se bazează pe duratele efective de utilizare, deoarece testul de permeabilitate reprezintă un test accelerat, în cadrul căruia suprafața testată se află în contact permanent cu substanța chimică testată. Deși durata încărcării la utilizarea de substanțe diluate poate fi mai lungă, în acest caz nu se află în contact direct cu substanța chimică întreaga suprafață.

Pentru mănușile G1 și G2 se va asigura prin suprapunere că produsul fitosanitar nu poate pătrunde între mănușă și mâneca articolului de îmbrăcăminte. În cazul mănușilor G1 cu o lungime între 240 și 290 mm și o suprapunere mai mică de aprox. 50 mm între mănușă și mânecă, se vor utiliza mănuși mai lungi.

În cazul mănușilor cu căptușeală textilă, există riscul potențial ca produsul fitosanitar să fie absorbit de materialul textil.

Îmbrăcarea mănușilor: Prindeți mănușa de marginea inferioară a manșetei și trageți-o peste mână. Apoi, aranjați mănușa pe mâna dumneavoastră. Repetați procedura pentru a doua mănușă.

Скоатerea мaнушилор: Pentru scoatere, prindeți prima mаnușă de partea exterioră a mаnșetei și trageți-o de pe mаnă. Prindeți а doua mаnușă de partea interioră а mаnșetei și îndepărtați-o complet prin tragere. Evitați contactul direct с pielea а părții exteriorе contaminate а mаnușii. Folosiți pauzele de lucru pentru а scoate mаnușile și а vа spăla mаinile а nevoie pentru а menține un climat sănătos а pielii.

Curățare: Mаnușа nu se vа spăla în mаșinа de spălat rufe. Pentru curățarea mаnușilor reutilizabile: Mаnușа poate fi curățată с un detergent slab, clătită с apă și uscată а aer. În caz contrar, mаnușа este prevăzută numai pentru о singură utilizare.

Eliminarea: Mаnușile trebuie eliminate în mod corespunzător, împreună с deșeurile menajere. А contactul с substanțe chimice, vă rugăm să respectați indicațiile referitoare а eliminare аle producătorului substanței chimice.

Valabilitate: În cazul depozitării corespunzătoare (umiditate, temperatură, curățenie, aerisire, lumină) performanța indicată nu este influențată semnificativ. Valabilitatea mаnușilor poate varia. Pentru data de expirare, consultați ambalajul.

Indicație: Datele privind baza legală pentru fiecare echipament individual de protecție și declarația de conformitate aferentă sunt disponibile în anexă sau pot fi accesate precizând numărul de articol а produsului а următoarea adresă de Internet:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

BG Информация и инструкции за употреба

Съхранение: Съхранявайте на сухо и тъмно място.

Съставките, използвани при производството на ръкавици, могат да причинят алергични реакции при някои потребители. При поява на алергични реакции незабавно потърсете лекарска помощ. Списък на възможните съдържатели се вещества или материали, които могат да причинят алергии, се предлага от производителя при необходимост.

Предупреждение!

В случаи, при които съществува риск от заплитане в подвижни части на машината, не трябва да се носят ръкавици!

Пиктограма и нива на защита съгласно ISO 18889:2019

Защитните ръкавици за потребители на продукти за растителна защита се класифицират според тяхната зона на защита, степен на механична защита и устойчивост срещу проникване на продукти за растителна защита.



G1
ISO 18889

Ръкавиците G1 отговарят на устойчивостта на проникване съгласно EN 374-2:2014 и имат минимална устойчивост на проникване, като отговарят на изискванията за ръкавици тип C съгласно EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Ръкавиците G1 са подходящи, когато потенциалните рискове са относително ниски. Тези ръкавици не са подходящи за работа с неразредени продукти за растителна защита и/или в среда с механични рискове.



G2
ISO 18889

Ръкавиците G2 отговарят на всички изисквания за G1. Те отговарят допълнително на изискванията за по-висока устойчивост на проникване за ръкавици тип B съгласно EN ISO 374-1:2016+A1:2018 и предлагат ниско ниво на механична защита съгласно EN 388:2016+A1:2018. Ръкавиците G2 са подходящи при повишени потенциални рискове. Тези ръкавици са подходящи за работа както с разредени, така и с концентрирани продукти за растителна защита. Ръкавиците G2 имат освен това ниска степен на механична защита и поради това са подходящи за дейности, които изискват ръкавици с ниска степен на механична защита.



GR
ISO 18889

Ръкавиците GR отговарят на устойчивост на проникване за ниво 2 срещу химикал K съгласно EN ISO 374-1:2016+A1:2018, т.е. 30 минути срещу натриев хидроксид 40% в дланта, и на механични изисквания. Ръкавиците GR осигуряват защита само за дланта на потребителите, които влизат в контакт със сухи и засъхнали остатъци от продукти за растителна защита, останали върху растенията след прилагане. Ръкавиците от тази категория са подходящи за работа, когато е гарантирано, че е достатъчна само защита на пръстите и дланите.

Предупреждение!

Преди приложение ръкавиците трябва да се проверят за дефекти или недостатъци.

В случай на замърсяване с неразредени продукти за растителна защита ръкавиците трябва да се свалят незабавно.

Тази информация не дава сведения за действителната продължителност на защита на работното място и за разграничаването между смеси и чисти химикали.

Препоръчва се проверка дали ръкавиците са подходящи за предвижданата употреба, тъй като условията на работното място може да се различават от тези в типовото изпитание в зависимост от температурата, протриването и деградацията.

Ако ръкавиците за защита са били вече използвани, поради изменения на физическите им свойства е възможно да предлагат по-ниска устойчивост срещу опасни химикали. Чрез

предизвиканите при докосването на химикали деградация, движения, изтегляне на нишки, триене и т.н. може значително да бъде съкратен действителният срок за приложение. При агресивни химикали деградацията може да бъде най-важният фактор, който следва да се взима под внимание при избора на устойчиви на химикали ръкавици.

Продължителността на теста не се основава на действителните времена на употреба, тъй като тестът за проникване е ускорен тест, при който повърхността на пробата е в постоянен контакт с изпитвания химикал. Въпреки че продължителността на излагането може да бъде по-дълга при използване на разредени агенти, не цялата повърхност е в пряк контакт с химикала.

За ръкавици G1 и G2 трябва да се използва припокриване, за да се гарантира, че продуктите за растителна защита не могат да проникнат между ръкавицата и ръкава на облеклото. При ръкавици G1 с дължина между 240 и 290 mm и припокриване по-малко от приблизително 50 mm между ръкавицата и ръкава трябва да се използват по-дълги ръкавици.

При ръкавици с текстилна подплата съществува потенциален риск продуктите за растителна защита да се абсорбират през текстила.

Поставяне на ръкавици: Хванете ръкавицата за долния ръб на маншета и издърпайте ръкавицата над ръката си. Накрая нагласете ръкавицата на ръката си. Повторете процедурата с 2-та ръкавица.

Сваляне на ръкавици: За да свалите, хванете 1-та ръкавица от външната страна на маншета и я дръпнете от ръката си. Хванете 2-та ръкавица от вътрешната страна на маншета и я издърпайте напълно. Избягвайте директен контакт на кожата със замърсената външна част на ръкавиците. Използвайте работните почивки, за да свалите ръкавиците и да измиете ръцете си, ако е необходимо, за да поддържате кожата си чиста.

Почистване: Ръкавицата не се пере в пералня. За почистване на ръкавици за многократна употреба: Ръкавицата може да се почиства с щадящ перилен препарат, да се изплакне с вода и да се изсуши на въздух. В противен случай ръкавицата е предназначена само за еднократна употреба.

Изхвърляне: При работа според изискванията ръкавиците трябва да се изхвърлят при битовите отпадъци. При контакт с химикали спазвайте указанията за изхвърляне на производителите на химикалите.

Издръжливост: При правилно съхранение (влажност, температура, чистота, вентилация, светлина) посочената степен на защита не се повлиява значително. Издръжливостта на ръкавиците може да варира. Вижте опаковката за срок на годност.

Указание: Данните за закононото основание за всеки продукт от личните предпазни средства и свързаната декларация за съответствие могат да бъдат намерени в притурката или могат да бъдат извикани с номера на продукта от следните интернет адреси:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

SI Informacije in navodila za uporabo

Shranjevanje: shranjujte v suhem in temnem prostoru.

Sestavine, ki se uporabljajo pri izdelavi rokavic, lahko pri nekaterih uporabnikih povzročijo alergične reakcije. V primeru alergičnih reakcij se takoj posvetujte z zdravnikom. Seznam snovi ali materialov, ki jih morda vsebuje izdelek in lahko povzročijo alergije, je po potrebi na voljo pri proizvajalcu.

Opozorilo.

Ne uporabljajte rokavic v primerih, ko obstaja tveganje, da se lahko rokavice zataknejo med premikajoče se dele strojev.

Piktogram in ravni učinkovitosti v skladu s standardom ISO 18889:2019

Varovalne rokavice za uporabnike, ki ravnajo s fitofarmaceutskimi sredstvi, so razvrščene glede na območje zaščite, raven mehanske zaščite in odpornost proti prepustnosti za fitofarmaceutska sredstva.



G1
ISO 18889

Rokavice G1 izpolnjujejo zahteve za odpornost proti penetraciji v skladu s standardom EN 374-2:2014 in imajo minimalno odpornost proti prepustnosti, saj izpolnjujejo zahteve za rokavico vrste C v skladu s standardom EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Rokavice G1 so primerne ob razmeroma majhnih možnih tveganjih. Te rokavice niso primerne za ravnanje z nerazredčenimi fitofarmaceutskimi sredstvi in/ali uporabo v okoljih z mehanskimi tveganji.



G2
ISO 18889

Rokavice G2 izpolnjujejo vse zahteve za model G1. Dodatno izpolnjujejo zahteve za večjo odpornost proti prepustnosti za rokavico vrste B v skladu s standardom EN ISO 374-1:2016+A1:2018 in zagotavljajo majhno zaščito pred mehanskimi tveganji v skladu s standardom EN 388:2016+A1:2018. Rokavice G2 so primerne ob večjih možnih tveganjih. Te rokavice so primerne za ravnanje z razredčenimi in koncentriranimi fitofarmaceutskimi sredstvi. Poleg tega rokavice G2 zagotavljajo nizko raven mehanske zaščite, zato so primerne za dejavnosti, pri katerih so potrebne rokavice z majhno mehansko učinkovitostjo.



ISO 18889

Rokavice GR izpolnjujejo zahteve za odpornost proti prepustnosti za raven 2 za kemikalijo K v skladu s standardom EN ISO 374-1:2016+A1:2018, tj. 30 min proti 40-odstotnemu natrijevemu hidroksidu na območju dlani, in mehanske zahteve. Rokavice GR zagotavljajo zaščito samo na območju dlani pri uporabnikih, ki so v stiku s suhimi in na dotik suhimi ostanki fitofarmaceutskih sredstev na rastlinah po nanosu. Rokavice te kategorije so primerne za naknadna opravila, pri katerih je zagotovljeno, da zadostuje le zaščita prstov in dlani.

Opozorilo.

Pred uporabo preverite, ali so rokavice brezhibne.

Ob onesnaženju z nerazredčenimi fitofarmaceutskimi sredstvi rokavice takoj snemite.

Te informacije ne vključujejo navedb o dejanskem trajanju zaščite na delovnem mestu in razlikovanju med zmesmi ter čistimi kemikalijami.

Priporočamo, da preverite, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo, saj se lahko razmere na delovnem mestu glede na temperaturo, obrabo in razgradnje razlikujejo od razmer pri tipkem preizkusu.

Če so bile rokavice že uporabljene, se lahko zaradi sprememb fizikalnih lastnosti zmanjša njihova odpornost na nevarne kemikalije. Zaradi razgradnje ob stiku s kemikalijami, premikanja, vlečenja niti, drgnjenja itd. se lahko dejanski čas uporabe bistveno skrajša. Pri agresivnih kemikalijah je lahko razgradnja najpomembnejši dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiri rokavic, odpornih proti kemikalijam.

Trajanje preizkusov ne temelji na dejanskem trajanju uporabe, saj je preizkus prepustnosti pospešen in je preizkušena površina v stalnem stiku s preizkusno kemikalijo. Čeprav je lahko trajanje obremenitve pri uporabi razredčenih sredstev daljše, pri tem ni celotna površina v neposrednem stiku s kemikalijo.

Pri rokavicah G1 in G2 je treba s prekrivanjem preprečiti prodiranje fitofarmaceutskih sredstev na območju med rokavico in rokavom oblačila. Če je pri rokavicah G1 dolžine od 240 do 290 mm prekrivanje med rokavico in rokavom manjše od pribl. 50 mm, je treba uporabiti daljše rokavice.

Pri rokavicah, ki so podložene s tekstilom, obstaja tveganje, da tekstil vpije fitofarmaceutska sredstva.

Natikanje rokavic: rokavico primite na spodnjem robu zapestnega traku in si jo natakните na roko. Nato rokavico poravnajte na roki. Postopek ponovite z drugo rokavico.

Snemanje rokavic: pri snemanju primite prvo rokavico na zunanji strani zapestnega traku in jo snemite z roke. Drugo rokavico primite na notranji strani zapestnega traku in jo snemite. Preprečite, da bi onesnažena zunanja stran rokavic prišla v neposredni stik s kožo. Med odmori si snemite rokavice in po potrebi umijte roke, da ohranite zdravo stanje kože.

Čiščenje: rokavica ni primerna za pranje v pralnem stroju. Čiščenje rokavic za večkratno uporabo: rokavico lahko očistite z blagim pralnim sredstvom, sperete z vodo in posušite na zraku. V nasprotnem primeru je rokavica namenjena le za enkratno uporabo.

Odstranjevanje: rokavice lahko pri pravilni uporabi zavržete med gospodinske odpadke. Ob stiku s kemikalijami upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij glede odstranjevanja.

Rok uporabnosti: ob pravilnem shranjevanju (vlažnost, temperatura, čistost, prezračitev, svetloba) ni znatnih vplivov na navedeno učinkovitost. Rok uporabnosti rokavic se lahko razlikuje. Datum izteka roka uporabnosti je naveden na embalaži.

Opomba: Podatke o zakonski podlagi za posamezen izdelek osebne varovalne opreme in pripadajočo izjavo o skladnosti najdete v dodatku ali na naslednjih spletnih naslovih tako, da vnesete številko artikla:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

HR Informacije i upute za upotrebu

Skladištenje: čuvajte na suhom i tamnom mjestu.

Sastojci koji se upotrebljavaju za proizvodnju rukavica u nekih korisnika mogu izazvati alergijske reakcije. U slučaju nastupanja alergijskih reakcija odmah zatražite savjet liječnika. Popis tvari i materijala sadržanih u proizvodu koji mogu uzrokovati alergije po potrebi možete zatražiti od proizvođača.

Upozorenje!

Rukavice se ne smiju nositi ako postoji opasnost da ih zahvati neki od pokretnih dijelova stroja!

Piktogram i razine učinkovitosti prema ISO 18889:2019

Zaštitne rukavice za rukovatelje sredstvima za zaštitu biljaka klasificiraju se prema svojem opsegu zašтите, mehaničkoj učinkovitosti zašтите i otpornosti na zasićenje sredstvom za zaštitu biljaka.



ISO 18889

Rukavice G1 ispunjavaju zahtjev zašтите od prodiranja prema EN 374-2:2014 i imaju minimalnu otpornost na prodiranje, čime ispunjavaju zahtjeve za rukavice tipa C prema EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Rukavice G1 namijenjene su za upotrebu u slučaju malih potencijalnih rizika. Te rukavice nisu namijenjene za rukovanje nerazrijeđenim sredstvima za zaštitu biljaka, kao ni za okoline u kojima su prisutni mehanički rizici.



G2
ISO 18889

Rukavice G2 ispunjavaju sve zahtjeve kao i G1. Pored toga, ispunjavaju zahtjeve veće zaštite od zasićenja za rukavice tipa B prema EN ISO 374-1:2016+A1:2018 i pružaju nisku razinu mehaničke zaštite prema EN 388:2016+A1:2018. Rukavice G2 namijenjene su za upotrebu u slučaju većih potencijalnih rizika. Te su rukavice namijenjene za rukovanje s razrijeđenim i koncentriranim sredstvima za zaštitu biljaka. Rukavice G2 pored toga pružaju i malu mehaničku zaštitu, što znači da su prikladne za aktivnosti tijekom kojih su potrebne rukavice s malom mehaničkom zaštitom.



GR
ISO 18889

Rukavice GR ispunjavaju zahtjev otpornosti na zasićenje za razinu 2 za kemikaliju K prema EN ISO 374-1:2016+A1:2018, tj. otpornost na natrijev hidroksid u koncentraciji od 40 % na dlanu u trajanju od 30 min, kao i mehaničke zahtjeve. Rukavice GR pružaju zaštitu samo za unutarnji dio šake, a namijenjene su korisnicima koji dolaze u kontakt sa suhim i sasušanim ostacima sredstava za zaštitu biljaka preostalim nakon nanošenja na biljke. Rukavice te kategorije namijenjene su za naknadne radove tijekom kojih je dovoljna samo zaštita za prste i unutarnji dio šake.

Upozorenje!

Prije upotrebe potrebno je provjeriti ima li na rukavicama oštećenja ili nedostataka.

Rukavice se odmah moraju skinuti u slučaju kontaminacije nerazrijeđenim sredstvom za zaštitu biljaka.

Ove informacije ne predstavljaju podataka o stvarnom trajanju zaštite na mjestu rada, kao ni upute za razlikovanje mješavina i čistih kemikalija.

Preporučujemo da provjerite jesu li rukavice prikladne za predviđenu namjenu jer uvjeti na mjestu rada mogu odstupati od uvjeta tijekom tipskog ispitivanja s obzirom na temperaturu, trenje i degradaciju.

Ako su zaštitne rukavice već upotrebljavane, njihova otpornost na opasne kemikalije zbog promjene fizikalnih svojstava može biti manja. Degradacija, pomicanje, izvlačenje niti, trenje i slične pojave uzrokovane doticajem s kemikalijama mogu bitno smanjiti stvarno trajanje razdoblja primjene. U slučaju agresivnih kemikalija najvažniji čimbenik može biti degradacija, koju je potrebno uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije.

Trajanje testiranja ne temelji se na stvarnom razdoblju upotrebe jer je testiranje zasićenja ubrzano testiranje tijekom kojeg je površina uzorka u stalnom kontaktu s testnom kemikalijom. Iako trajanje opterećenja može biti dulje u slučaju primjene razrijeđenog sredstva, pritom nije cijela površina u izravnom kontaktu s kemikalijom.

Za rukavice G1 i G2 mora se preklapanjem osigurati da sredstvo za zaštitu biljaka ne može prodirati između rukavice i rukava odjeće. U slučaju rukavica G1 dužine između 240 i 290 mm te s preklapanjem kraćim od pribl. 50 mm između rukavice i rukava moraju se upotrijebiti dulje rukavice. Na rukavicama s tekstilnom podstavom prisutan je potencijalni rizik da tekstil upije sredstvo za zaštitu biljaka.

Navlačenje rukavica: Držite rukavicu za donji rub manžete i navucite je preko šake. Nakon toga poravnajte rukavicu na šaci. Ponovite postupak s 2. rukavicom.

Skidanje rukavica: Pri skidanju uhvatite 1. rukavicu za vanjsku stranu manžete i povucite je sa šake. Uхватite 2. rukavicu za unutarnju stranu manžete i potpuno je skinite. Izbjegavajte izravan kontakt kože s kontaminiranom vanjskom stranom rukavica. U stankama tijekom rada skinite rukavice i ako je potrebno operite ruke kako biste sačuvali zdravo stanje kože.

Čišćenje: Rukavica nije namijenjena za strojno pranje. Čišćenje rukavica za višekratnu upotrebu: Rukavica se može očistiti blagim sredstvom za čišćenje, isprati vodom i osušiti na zraku. U suprotnom je rukavica namijenjena samo za jednokratnu upotrebu.

Odlaganje: Rukavice odložite na odgovarajući način u kućni otpad. Ako dođu u kontakt s kemikalijama, pridržavajte se smjernica za odlaganje koje navodi proizvođač kemikalija.

Vijek trajanja: U slučaju propisnog skladištenja (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, svjetlo) nema značajnog utjecaja na navedenu učinkovitost. Vijek trajanja rukavica može varirati. Rok upotrebe provjerite na ambalaži.

Napomena: Podatke o zakonskoj osnovi za svaki proizvod koji spada u osobnu zaštitnu opremu te pripadajuću izjavu o sukladnosti možete pronaći u dodatku ili pod kataloškim brojem proizvoda na sljedećoj internetskoj adresi:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

SR Informacije i uputstva za korisnike

Skladištenje: čuvati u mračnom i suvom prostoru.

Sastojci koji se upotrebljavaju za proizvodnju rukavica kod nekih korisnika mogu izazvati alergijske reakcije. U slučaju alergijskih reakcija odmah se obratite lekaru. Za spisak supstanci i materijala sadržanih u proizvodu, koji mogu da izazovu alergije, po potrebi upitajte proizvođača.

Upozorenje!

Rukavice ne bi trebalo nositi ukoliko postoji rizik da mogu da se zakače za pokretne delove mašina!

Piktogram i nivo učinkovitosti prema ISO 18889:2019

Zaštitne rukavice za rukovoaoce sredstvima za zaštitu biljaka klasifikuju se prema svom opsegu zaštite, mehaničkoj učinkovitosti zaštite i otpornosti na zasićenje sredstvom za zaštitu biljaka.



G1
ISO 18889

Rukavice G1 ispunjavaju zahtev zaštite od prodiranja prema EN 374-2:2014 i imaju minimalnu otpornost na prodiranje, čime ispunjavaju zahteve za rukavice tipa C prema EN ISO 374-1:2016+A1:2018. Rukavice G1 namenjene su za upotrebu u slučaju malih potencijalnih rizika. Te rukavice nisu namenjene za rukovanje nerazređenim sredstvima za zaštitu biljaka, kao ni za okoline u kojima su prisutni mehanički rizici.



G2
ISO 18889

Rukavice G2 ispunjavaju sve zahteve kao i G1. Pored toga, ispunjavaju zahteve veće zaštite od zasićenja za rukavice tipa B prema EN ISO 374-1:2016+A1:2018 i pružaju nizak nivo mehaničke zaštite prema EN 388:2016+A1:2018. Rukavice G2 namenjene su za upotrebu u slučaju većih potencijalnih rizika. Te rukavice su namenjene za rukovanje s razređenim i koncentrovanim sredstvima za zaštitu biljaka. Rukavice G2 pored toga pružaju i malu mehaničku zaštitu, što znači da su prikladne za aktivnosti tokom kojih su potrebne rukavice s malom mehaničkom zaštitom.



GR
ISO 18889

Rukavice GR ispunjavaju zahtev otpornosti na zasićenje za nivo 2 za hemikaliju K prema EN ISO 374-1:2016+A1:2018, tj. otpornost na natrijum-hidroksid u koncentraciji od 40 % na dlanu u trajanju od 30 min, kao i mehaničke zahteve. Rukavice GR pružaju zaštitu samo za unutrašnji deo šake, a namenjene su korisnicima koji dolaze u kontakt sa svim i sasušanim ostacima sredstava za zaštitu biljaka preostalim nakon nanošenja na biljke. Rukavice te kategorije namenjene su za naknadne radove tokom kojih je dovoljna samo zaštita za prste i unutrašnji deo šake.

Upozorenje!

Pre korišćenja proverite rukavice na oštećenja i nedostatke.

Rukavice se odmah moraju skinuti u slučaju kontaminacije nerazređenim sredstvom za zaštitu biljaka.

Ove informacije ne predstavljaju podataka o stvarnom trajanju zaštite na mestu rada, kao ni uputstva za razlikovanje mešavina i čistih hemikalija.

Preporučujemo da proverite da li su rukavice pogodne za predviđenu namenu, jer uslovi na radnom mestu mogu da odstupaju od uslova kod testiranja tipa u odnosu na temperaturu, abraziju i degradaciju.

Ako su zaštitne rukavice korišćene, njihova otpornost na opasne hemikalije zbog promene fizičkih osobina može da bude manja. Degradacija, pomeranje, izvlačenje niti, trenje i slične pojave koje uzrokuje kontakt sa hemikalijama mogu bitno da smanje vreme primene. Kod agresivnih hemikalija najvažniji faktor može da bude degradacija, koja treba da se uzme u obzir kod izbora rukavica otpornih na hemikalije.

Trajanje testiranja ne temelji se na stvarnom razdoblju upotrebe jer je testiranje zasićenja ubrzano testiranje tokom kojeg je površina uzorka u stalnom kontaktu s testnom hemikalijom. Iako trajanje opterećenja može biti duže u slučaju primene razređenog sredstva, pritom nije cela površina u direktnom kontaktu s hemikalijom.

Za rukavice G1 i G2 mora se preklapanjem osigurati da sredstvo za zaštitu biljaka ne može prodreti između rukavice i rukava odeće. U slučaju rukavica G1 dužine između 240 i 290 mm i s preklapanjem kraćim od pribl. 50 mm između rukavice i rukava moraju se upotrebiti duže rukavice. Na rukavicama s tekstilnom podstavom prisutan je potencijalni rizik da tekstil upije sredstvo za zaštitu biljaka.

Navlačenje rukavica: Držite rukavicu za donju ivicu manžete i navucite je preko šake. Zatim poravnajte rukavicu na šaci. Ponovite postupak sa 2. rukavicom.

Skidanje rukavica: Kod skidanja držite 1. rukavicu za spoljnu stranu manžete i svucite je sa šake. Uхватite 2. rukavicu za unutrašnju stranu manžete i potpuno je svucite. Izbegavajte direktan kontakt kože sa kontaminiranom spoljnom stranom rukavica. U pauzama tokom rada skinite rukavice i po potrebi operite ruke da biste sačuvali zdravo stanje kože.

Čišćenje: Rukavicu nije predviđeno prati mašinski. Čišćenje rukavica za višekratnu upotrebu: Rukavica se može očistiti blagim sredstvom za čišćenje, isprati vodom i osušiti na vazduhu. U suprotnom je rukavica namenjena samo za jednokratnu upotrebu.

Odlaganje: Rukavice bi trebalo ispravno odstraniti kao kućni otpad. Ukoliko dođu u kontakt sa hemikalijama, pogledajte uputstva proizvođača hemikalija o odstranjivanju otpada.

Životni vek: U slučaju propisnog skladištenja (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, svetlo) nema značajnog uticaja na navedenu učinkovitost. Vek trajanja rukavica može varirati. Rok upotrebe proverite na ambalaži.

Napomena: Podatke o zakonskoj osnovi za svaki proizvod koji spada u ličnu zaštitnu opremu i pripadajuću izjavu o usaglašenosti možete pronaći u dodatku ili pod kataloškim brojem proizvoda na sledećoj internet adresi:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

JP 情報とユーザーへの指示

保管：本製品は乾燥した暗所に保管してください。
手袋製造で使用される素材により、一部のユーザーにアレルギー反応が発生する場合があります。

す。アレルギー反応が生じた場合は、直ちに医師の診察を受けてください。ご請求に応じて、製品に含まれる可能性があるアレルギー原因物質または材質のリストをメーカーより提供いたします。

警告！

可動機械部品に巻き込まれるリスクがある場所で、手袋を着用しないでください。

ISO 18889:2019 に準拠したピクトグラムと性能レベル

農業使用者および再入場作業用の安全手袋は、保護領域、機械的性能、および農業の耐浸透性に応じて、3つのタイプに分類されます。



G1 手袋は EN 374-2:2014 に準拠した耐浸透試験に合格し、EN ISO 374-1:2016+A1:2018 に準拠したタイプ C 手袋の要件を満たすことで、液体透過性の最低レベルを実証しました。G1 手袋は、危険性が比較的低い場合に適しています。G1 手袋は、濃縮された農業や機械的リスクが存在する状況での使用には適していません。

ISO 18889



G2 手袋は G1 のすべての要件を満たしています。さらに、EN ISO 374-1:2016+A1:2018 に準拠したタイプ B 手袋の透過性の要件を満たし、EN 388:2016+A1:2018 に準拠した低い機械的保護性能を備えています。G2 手袋は、危険性が高い場合に適しています。これらの手袋は、希釈した農業に加え、濃縮した農業での使用にも適しています。G2 手袋は、機械的耐性の最小要件も満たしているため、最低限の機械的強度を備えた手袋を必要とする作業に適しています。

ISO 18889



GR 手袋は、EN ISO 374-1:2016+A1:2018 に準拠した化学物質 K のレベル 2 の耐浸透要件（手のひら部分において 40% 水酸化ナトリウムに対して 30 分）、および機械的要件を満たしています。農業散布後に植物の表面に付着している乾燥あるいは部分的に乾燥した農業残留物に接触する再入場作業者の手のひら側のみを保護します。この手袋カテゴリは、指先と手のひら側にある保護が十分であると判断された再入場活動にのみ適しています。

ISO 18889

警告！

使用前に、手袋に欠陥や不備がないか点検してください。

濃縮液がこぼれて汚染した場合は、直ちに手袋を外してください。

この情報では、作業現場での保護性能の実際の持続期間や、化合物と純化学物質との違いを反映していません。

作業現場での使用条件は、特に温度、摩耗、劣化の観点において試験条件とは異なる場合があります。そのため、手袋が用途に適することを確認することをお勧めします。

保護手袋は、使用により物理的な特性が変化するため、危険な化学物質に対する耐性が低下する場合があります。動作、引っ掛かり、摩擦、化学物質との接触による劣化などにより、実際に使用できる時間が大幅に短くなる場合があります。腐食性の化学物質の場合、耐薬品性の手袋を選ぶ際は、劣化 が最も重要な考慮事項となります。

透過試験は試料片の表面が試験化学物質と常に接触する促進試験であるため、試験期間は実際の使用時間に基づいていません。希釈製剤を用いた現場での用途では、曝露期間が長くなる場合がありますが、表面全体が常に試験化学物質と接触しているわけではありません。

G1 手袋および G2 手袋の場合、手袋と衣服の袖を重ねることで農業が浸透しないようにしてください。G1 手袋の場合、長さが 240 ~ 290 mm で手袋と袖との重なりが約 50 mm 未満の場合は、さらに長い手袋を使用する必要があります。

縫い目のある手袋の場合、農業が裏地に吸収されるおそれがあります。

装着：手袋のカフの端をつかみ、手袋を手の方向に引きまします。手袋を手になじませます。もう片方の手袋も、この手順で装着します。

取り外し：取り外すには、一方の手袋のカフの端を外側からつかみ、手袋を手から引き抜きます。もう一方の手袋のカフの内側をつかみ、完全に抜き取ります。汚染された手袋の外側に直接皮膚が触れないようにしてください。作業休憩を利用して手袋を外し、必要に応じて手を洗うことで、健康な肌環境を維持できます。

クリーニング：この手袋は洗濯機では洗濯できません。再利用可能な手袋の除染については、次の手順に従います。手袋は非刺激性の洗剤溶液で洗浄し、浄水ですすいだ後、自然乾燥します。該当しない場合は、一度限りのご使用としてください。

廃棄：手袋は家庭ごみとして適切に廃棄してください。手袋が化学薬品に触れた場合は、化学薬品メーカーの廃棄処分指針に従ってください。

安定性/保管期間：適切な条件（湿度、温度、清潔、換気、光）で保管すると、設計性能は経年劣化の影響を大きく受けることはありません。

使い捨て手袋の耐久性は異なる場合があります。ディスプレイの有効期限。

注：PPE 製品の法規制に関するデータと適合宣言については、以下の URL の補遺または製品番号の下を参照してください：

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

CN 信息和用户说明

存储：存放在避光干燥的地方。

手套制造过程中使用的成分可能会导致某些用户出现过敏反应。如果出现过敏反应，请立即就

医。如果需要，可以从制造商处获得可能存在的潜在致敏物质或材料的清单。

警告！

如果有卷入机械运动部件的风险，则不应戴手套。

符合 ISO 18889:2019 的象形图和性能等级

施用农药的操作员和重返工作人员的安全手套根据其防护区域、机械性能和农药渗透性可分为三种类型。



ISO 18889

G1 手套已通过渗透测试，符合 EN 374-2:2014 标准，并通过满足 EN ISO 374-1:2016+A1:2018 对 C 类手套的要求，证明具有最低水平的防液体渗透性能。G1 手套适用于潜在风险相对较低的情况。这款手套不适用于浓缩农药制剂和/或存在机械风险的情况。



ISO 18889

G2 手套满足所有 G1 要求。此外，这款手套满足 EN ISO 374-1:2016+A1:2018 对 B 类手套的更高抗渗透性要求，并根据 EN 388:2016+A1:2018 要求提供低机械保护。G2 手套适用于潜在风险较高的情况。这款手套适用于稀释和浓缩农药。G2 手套还满足最低机械耐力要求，因此适用于需要佩戴手套从事最低机械强度的活动。



ISO 18889

GR 手套符合 EN ISO 374-1:2016+A1:2018 对化学品 K 的 2 级抗渗透要求，即手掌区域对浓度为 40% 的氢氧化钠有 30 分钟的抗渗透能力，并符合机械要求。GR 手套仅对施用农药后接触到残留在植物表面的干燥和部分干燥农药残留物的重返工作人员的手掌侧提供保护。此类手套仅适用于已确定对指尖和手掌侧提供足够保护的重返活动。

警告！

使用前请检查手套是否有任何缺陷或瑕疵。

如果手套被浓缩液溢出污染，请立即脱下手套。

此信息没有明确说明工作场所内的实际保护期限，也不区分混合物和纯化学品。

建议检查手套是否适合预定用途，因为工作场所的使用条件可能与测试条件不同，特别是在温度、磨损和降解方面会有所偏差。

使用时，由于物理特性发生变化，防护手套对危险化学品的抵抗力可能会降低。因接触化学品引起的移动、钩刮、摩擦、降解等可能会显著缩短实际使用时间。对于侵蚀性化学品，降解可能是选择耐化学品手套时最需考虑的重要因素。

测试持续时间并非基于实际使用时间，因为渗透测试是一种加速测试，测试过程中样品表面与测试化学品持续接触。尽管在现场使用稀释剂期间暴露的持续时间可能会更长，但整个表面不会与测试化学品持续接触。

针对 G1 和 G2 手套，请确保农药不会渗透到手套和衣袖之间的重叠部位。针对 G1 手套，其长度在 240 到 290 毫米之间且手套和袖子之间的重叠小于约 50 毫米，应使用较长的手套。

对于织物衬里手套，可能存在衬里吸收农药的风险。

穿戴：抓住手套口部，然后将手套套在手上并向上拉。将手套与手对准贴合。佩戴第二只手套时重复此过程。

脱摘：脱下手套时，抓住第一只手套口部外侧，然后从手上向下脱拉。抓住第二只手套口部内侧，将其完全脱下。避免皮肤直接接受受污染的手套外部。根据需要利用工作间隙脱下手套并洗手，以保持健康的皮肤环境。

清洁：手套不可机洗。可重复使用手套的去污方法：手套可以使用非腐蚀性清洁剂水溶液清洗，用清水冲洗，然后晾干。否则，手套仅能使用一次性。

处置：手套应作为生活垃圾妥善处理。如果手套接触到化学品，请参阅化学品制造商的《废物处置指南》。

稳定性/保质期：在适当的条件（湿度、温度、清洁、通风、光照）下储存时，设计性能不会明显受到老化的影响。

一次性手套的耐用性可能会有所不同。有效期标在分配器上。

注意：关于个人防护设备的法律规定以及合规性声明的数据可以在附录中找到，也可以在以下网站的产品编号下找到：

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

المعلومات وتعليمات المستخدم SA

التخزين: يجب التخزين في مكان جاف ومعتم. قد تتسبب المواد المستخدمة في صناعة القفازات في حدوث تفاعلات أرجية لدى بعض المستخدمين. في حال حدوث تفاعلات أرجية، استشر طبيبك على الفور. يمكن للمصنِّع أن يوفر قائمة بالمواد أو العناصر المحتمل تسببها في الحساسية عند الطلب.

تحذير!

لا ينبغي ارتداء قفازات إذا كان من المحتمل أن تعلق بالأجزاء المتحركة بالجهاز.

مستويات الأداء والصور التوضيحية وفقاً لمعيار ISO 18889:2019

تصنف قفازات الأمان الخاصة بمشغلي المبيدات والعاملين في مجال إعادة الدخول إلى ثلاثة أنواع بحسب مستوى أداء

النفاذ ومجال الحماية والأداء الميكانيكي ونفاذية المبيدات.



ISO 18889

اجتازت قفازات G1 اختبار الاحتراق وفقاً لـ EN 374-2:2014 وأظهرت الحد الأدنى من مقاومة نفاذية السائل عن طريق الوفاء بمتطلبات قفاز من النوع C وفقاً لـ EN ISO 374-1:2016+A1:2018. تكون القفازات G1 مناسبة عندما يكون الخطر المحتمل منخفضاً نسبياً، وهذه القفازات غير مناسبة للاستخدام مع تركيبات مبيدات الآفات المركزة وأو في السيناريوهات التي تتطوي على مخاطر ميكانيكية.



ISO 18889

تفي القفازات G2 بجميع متطلبات G1. بالإضافة إلى ذلك، فهي تفي بمتطلبات مقاومة نفاذية أعلى للقفاز من النوع B وفقاً لمعيار EN ISO 374-1:2016+A1:2018 وتوفر حماية ميكانيكية منخفضة وفقاً لمعيار EN 388:2016+A1:2018. تعد القفازات G2 مناسبة عندما تكون المخاطر المحتملة أعلى. هذه القفازات مناسبة للاستخدام مع المبيدات المخففة والمركزة. تفي قفازات G2 أيضاً بالحد الأدنى من متطلبات المقاومة الميكانيكية، ولذلك فهي مناسبة للأنشطة التي تتطلب قفازات بالحد الأدنى من القوة الميكانيكية.



ISO 18889

تفي قفازات GR بمتطلبات النفاذية من المستوى 2 للمادة الكيميائية K وفقاً للمعيار EN ISO 374-1:2016+A1:2018، أي 30 دقيقة مقابل هيدروكسيد الصوديوم، 40%، في منطقة راحة اليد بالإضافة إلى المتطلبات الميكانيكية. توفر قفازات GR الحماية فقط لراحة يد العامل الذي يتصل بمخلفات المبيدات الجافة والجافة جزئياً والتي تبقى على سطح النبات بعد استعمال المبيدات. هذه الفئة من القفازات مناسبة فقط لأنشطة إعادة الدخول حيث تم تحديد أن الحماية المقدمة لأطراف أصابع اليد ولراحة اليد كافية.

تحذير!

قبل الاستخدام، افحص القفازات بحثاً عن أي عيوب أو علل.

أزل القفازات على الفور إذا تلوث بانسكاب مركّز.

لا تعكس هذه المعلومات الفترة الفعلية للحماية في مكان العمل والاختلاف بين الخلطات والمواد الكيميائية النقية. يوصى بالتحقق من أن القفازات مناسبة للاستخدام المقصود، ذلك لأن ظروف الاستخدام في مكان العمل قد تختلف عن تلك التي أجري فيها الاختبار ولا سيما من حيث درجة الحرارة والتآكل والانحلال.

عند الاستخدام، قد توفر قفازات الأمان مستوى أقل من المقاومة للمواد الكيميائية الخطرة بسبب التغييرات في خصائصها الفيزيائية. قد تقلل الحركات والتمزق والاحتكاك والانحلال الناتج عن الاحتكاك الكيميائي، وما إلى ذلك من وقت الاستخدام الفعلي بشكل كبير. في حالة استخدام مواد كيميائية تآكلية، قد يكون الانحلال من العوامل المهمة للغاية التي ينبغي أخذها بعين الاعتبار عند اختيار القفازات المقاومة للمواد الكيميائية.

لا تستند مدة الاختبار إلى وقت الاستخدام الفعلي حيث إن اختبار النفاذية هو اختبار متسارع يكون سطح العينة فيه على اتصال مستمر مع المادة الكيميائية المختبرة. على الرغم من أن مدة التعرض قد تكون لفترة أطول أثناء التطبيق الميداني مع صيغة مخففة، فإن السطح بأكمله ليس على اتصال مستمر مع المادة الكيميائية المختبرة.

بالنسبة إلى القفازات G1 وG2، تأكد من عدم قدرة المبيدات على الاحتراق في ما بين القفازات وجلبية الملابس من خلال التداخل. بالنسبة إلى القفازات G1 التي يتراوح طولها ما بين 240 و290 ملم مع تداخل يقل عن 50 ملم تقريباً بين القفاز والجلبية، يجب استخدام قفاز أطول.

بالنسبة إلى القفازات المبطنّة بالأقمشة، ثمة احتمال بأن تمتص البطانة المبيدات.

الارتداء: أمسك القفاز من أسفل الكم وأزله عن يدك. قم بمحاذاة القفاز على يدك. كرر الإجراء مع القفاز الثاني.

الخلع: لخلع القفاز الأول، أمسكه من الخارج من أسفل الكم وأزله عن يدك. أمسك القفاز الثاني من داخل الكم وأخلعه تماماً. تجنب ملامسة الجلد للسطح الخارجي الملوّث للقفازات بشكل مباشر. استخدم استراتيجيات العمل لإزالة القفازات وغسل يديك حسب الحاجة للحفاظ على بيئة صحية للبشرة.

التنظيف: لا يمكن غسل القفازات في الغسالة. لإزالة التلوث من القفازات القابلة لإعادة الاستخدام: يمكن تنظيف القفازات بمحلول منظف غير قوي وسطؤها في ماء نظيف ثم تركها لتجف. غير ذلك، فإن القفازات معدة للاستخدام مرة واحدة فقط.

التخلص من المنتج: يجب أن يتم التخلص من القفازات على نحو صحيح مع المخلفات المنزلية. إذا لامست مواد

كيميائية، فيرجى الرجوع إلى توجيهات المصنع الخاصة بالتخلص من النفايات الكيميائية.

الثبات / فترة الصلاحية: لا يمكن أن يؤثر التقدم في أداء التصميم بشكل كبير بسبب الشيخوخة عند تخزينه في ظروف مناسبة (الرطوبة، درجة الحرارة، التنظيف، التهوية، الضوء).

قد تختلف متانة القفازات التي يمكن التخلص منها، تاريخ انتهاء الصلاحية على الموزع.

ملاحظة: يمكن العثور على البيانات المتعلقة باللوائح القانونية لمنتجات معدات الوقاية الشخصية وإعلان التوافق في الملحق أو ضمن رقم عنصر المنتج على موقع الويب التالي:

www.uvex-safety.com/ce

www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity

Hersteller, Manufacturer, Fabricant, Produttore, Fabricante, Fabricante,
Κατασκευαστής, Üretici, Producent, Producent, Tillverkare, Valmistaja, Fabrikant,
Изготовитель, Producent, Výrobce, Výrobca, Tootja, Ražotājs, Gamintojas,
Gyártó, Producător, Производител, Proizvajalec, Proizvodač, Proizvođač,
メーカー, 製造商, جهة التصنيع

UVEX SAFETY Gloves GmbH & Co. KG
Elso-Kloeber-Straße 6 · 21337 Luneburg
Postfach 24 47 · 21314 Luneburg
GERMANY

T: +49 4131 9502-0

E: gloves@uvex.de

I: uvex-safety.com